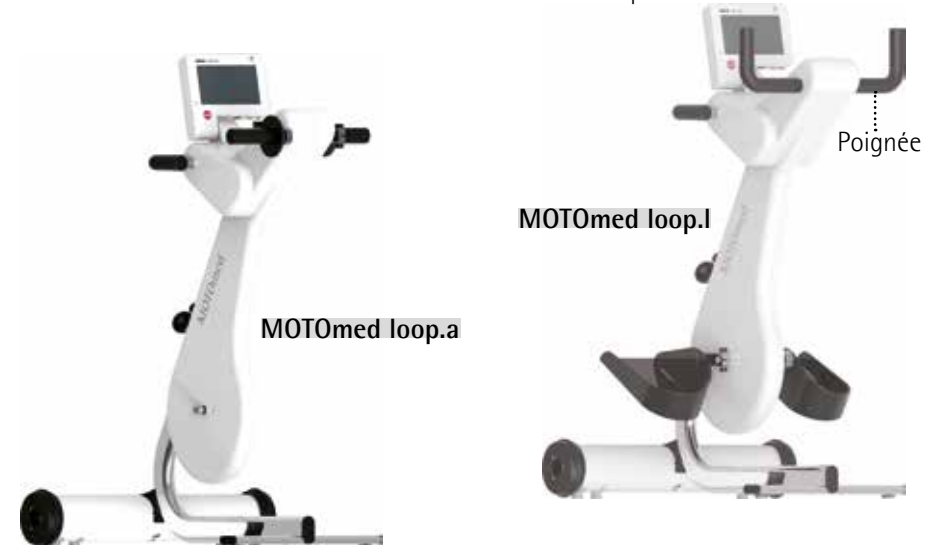
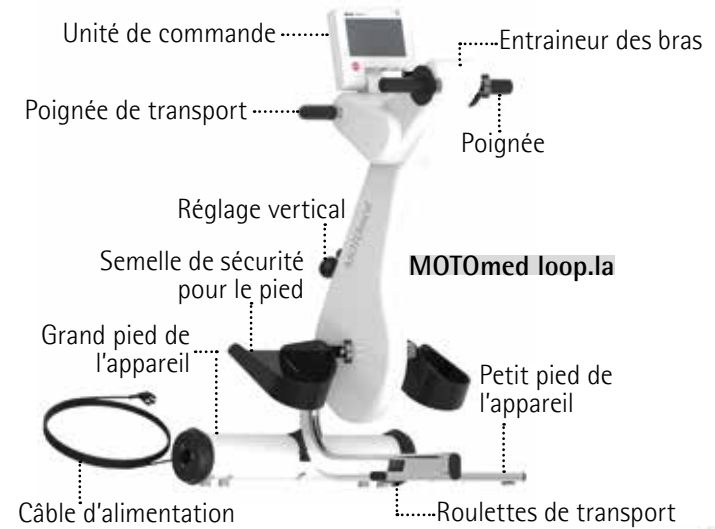
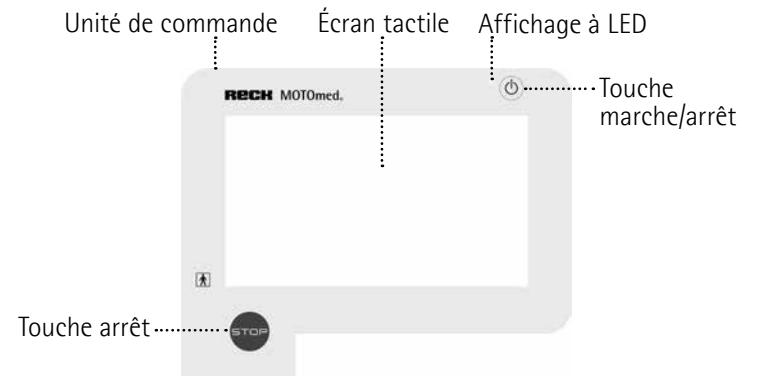
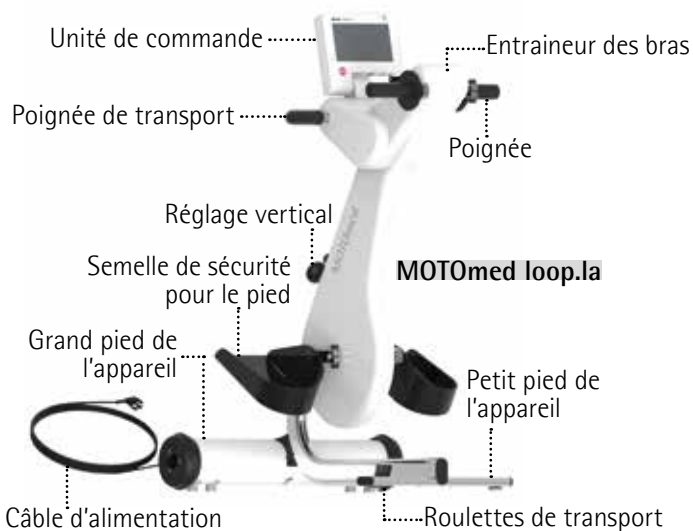
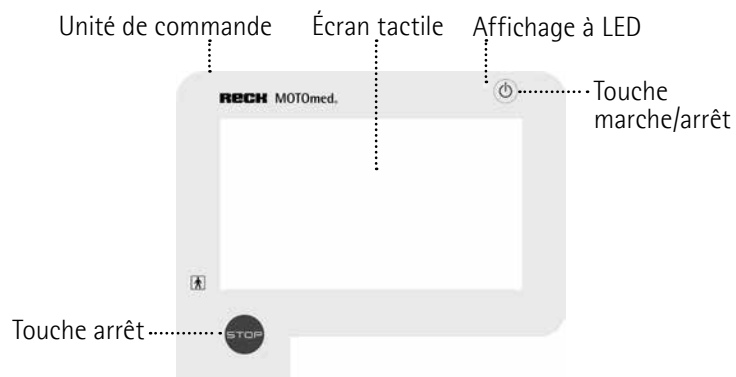


Instructions d'utilisation MOTOmed® loop edition



Reck





- en Please use the MOTOmed only after you have read the instruction manual. If you should not understand the language of the present version, please request the instruction manual in your national language.
- de Benutzen Sie das MOTOmed erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Sollten Sie die vorliegende Sprachversion nicht verstehen, fordern Sie bitte eine Anleitung in Ihrer Landessprache an.
- fr Avant de commencer votre entraînement MOTOmed, veuillez lire les instructions d'utilisation. Si ces instructions d'utilisation ne correspondent pas à votre langue, n'hésitez pas à nous demander une autre traduction.
- es Utilice el MOTOmed sólo después de haber leído las instrucciones de uso. Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.
- pt Use o MOTOmed somente, depois de ter lido as instruções de operação. Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.
- it Per un ottimo funzionamento del MOTOmed leggere le istruzioni per l'uso. Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.
- nl Neem uw MOTOmed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.
- sv Använd MOTOmeden endast, efter du har läst fungerande anvisningen. Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.
- da MOTOmed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst. Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.
- pl Przed skorzystaniem z urządzenia MOTOmed prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli instrukcja obsługi jest napisana w języku obcym ządajcie Państwo instrukcji w języku przez Państwa znanym.
- ru Используйте MOTOmed только после того, как прочитаете инструкцию по эксплуатации. Если Вам не понятен язык, на котором написана инструкция, запросите, пожалуйста, на родном языке.

beau, doux et intelligent ...

Félicitations ! Avec l'acquisition de votre MOTOmed, vous avez pris la bonne décision. Cet appareil d'entraînement thérapeutique vous promet des performances de pointe. Il s'agit d'un produit innovant de qualité de la société RECK, » Made in Germany«, qui fonctionne avec la dernière technologie informatique.

Le MOTOmed est un appareil d'entraînement thérapeutique motorisé intelligent. Profitez chaque jour des effets positifs de la thérapie.

Ce manuel d'utilisation vous aidera à faire la connaissance du MOTOmed. Il vous guidera vers une utilisation optimale avec une description des fonctions et de l'utilisation ainsi qu'avec de nombreux conseils. Votre nouvel appareil d'entraînement thérapeutique. Avant la mise en service du MOTOmed, veuillez consulter les *Mesures de précaution* décrites dans le chapitre 2.

Page 13

Si vous avez d'autres questions ou des suggestions, l'équipe de conseil qualifiée MOTOmed de la société RECK se tient évidemment à votre disposition.

Page 81

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et d'activité avec le MOTOmed.

Page 5	Introduction	1
13	Mesures de précaution	2
21	Contrôle visuel	3
27	Transport, contenu de la livraison, mise en service	4
37	Utilisation	5
59	Accessoires	6
69	Dépannage	7
73	Nettoyage, maintenance, réutilisation, recyclage	8
75	Caractéristiques techniques, symboles	9
81	Service	10
83	Consignes CEM	11
89	Index alphabétique	12

- 6 **Informations concernant ces instructions d'utilisation**
- 7 **Usage prévu**
- 7 **Groupe cible de patients**
- 7 **Utilisation conforme**
- 8 **Non-responsabilité**
- 9 **Objectifs thérapeutiques**
- 9 **Indications (symptômes cliniques)**
- 9 **Contre-indications**
- 10 **Bénéfice clinique**
- 10 **Effets secondaires indésirables**
- 11 **Incident grave**

Informations concernant ce manuel d'utilisation

Veillez lire attentivement l'intégralité du manuel d'utilisation avant la première utilisation et respectez les points énumérés. Conservez le manuel d'utilisation pour le consulter ultérieurement.

Les consignes d'utilisation de ce manule s'appliquent à toutes les versions du produit MOTOMed loop :

MOTOMed loop.l	N° de commande 260.010
MOTOMed loop.a	N° de commande 260.020
MOTOMed loop.la	N° de commande 260.030
MOTOMed loop.la prof	N° de commande 260 039
MOTOMed loop p.l	N° de commande 260.040
MOTOMed loop p.la	N° de commande 260.060
MOTOMed loop light.l	N° de commande 260.100
MOTOMed loop light.a	N° de commande 260.110
MOTOMed loop light.la	N° de commande 260.120
MOTOMed loop kidz.l	N° de commande 260.070
MOTOMed loop kidz.a	N° de commande 260.080
MOTOMed loop kidz.la	N° de commande 260.090

Le présent manuel d'utilisation contient des informations de sécurité qui vous permettront de reconnaître et d'éviter les dangers. Deux termes de signalisation et les symboles correspondants mettent les dangers potentiels en évidence.

AVERTISSEMENT désigne la possibilité d'un danger moyen susceptible de provoquer la mort ou des blessures (graves) s'il n'est pas évité.



PRUDENCE désigne la possibilité d'un danger plus faible susceptible de provoquer des blessures légères à moyennes ou des dégâts matériels s'il n'est pas évité. Peut également être appliqué pour prévenir un risque de dommages matériels.



Les symboles suivants attirent l'attention sur des informations supplémentaires ou plus détaillées.



Informations supplémentaires concernant l'utilisation du MOTOMed ainsi que sur les accessoires et le logiciel MOTOMed.

Page 77 Renvoi à des informations plus détaillées sur une autre page (par ex. à la page 77 ici).

Usage prévu

Le MOTOMed est adapté exclusivement pour l'entraînement passif, assisté et actif des extrémités inférieures et supérieures de personnes assises. Le MOTOMed peut être commandé par le biais d'une unité de commande pendant l'utilisation. Le MOTOMed est mobile et peut être utilisé dans différents endroits.

Groupe cible de patients

Le MOTOMed loop convient aux adultes et aux adolescents. Le patient typique est âgé de plus de 15 ans et mesure entre 140 et 200 cm, pèse au maximum 135 kg, est dépendant du fauteuil roulant ou à mobilité réduite.

Utilisation conforme

L'utilisateur s'entraîne à partir d'un fauteuil roulant sécurisé et stable ou d'une chaise stable et fixe (sans roulettes) avec un dossier suffisamment élevé devant l'appareil d'entraînement thérapeutique. L'utilisateur doit être assis et le fauteuil roulant ou la chaise ne doit pas basculer vers l'arrière.

Le MOTOMed doit être installé sur une surface plane et solide.

Seuls les accessoires ou équipements explicitement approuvés par le fabricant peuvent être fixés ou raccordés.

Généralités

L'utilisation du MOTOmed est autorisée uniquement lorsque les mesures et les consignes de sécurité décrites dans le manuel d'utilisation sont respectées et qu'aucune des contre-indications décrites ou constatées par le médecin/thérapeute n'est fondée.

Les réglages et les modifications sont, à l'exception de l'utilisation de l'unité de commande, autorisés uniquement lorsque les manivelles supérieures et inférieures ne bougent pas et lorsque les jambes ou les bras ne sont pas installés ou fixés.

Le MOTOmed est adapté pour l'utilisation dans les établissements professionnels des services de santé et pour les soins à domicile.

Non-responsabilité

Le fabricant et ses partenaires commerciaux déclinent toute responsabilité en cas de :

- utilisation non conforme, incorrecte ou non prévue
- non-respect de ce manuel d'utilisation
- dégradation volontaire ou de négligence
- entraînement trop intense, par ex. sport de compétition
- utilisation de fauteuils roulants ou de chaises inadaptés
- utilisation contre l'avis du médecin ou des thérapeutes
- montage d'accessoires non autorisés
- réparations ou autres interventions sur le MOTOmed réalisées par des personnes non autorisées par le fabricant
- utilisation d'un câble d'alimentation non fourni par le fabricant pour l'utilisation du MOTOmed

Objectifs thérapeutiques

Prévention, réduction, amélioration des dommages dus à une perte de la mobilité ou un manque d'exercice principalement dans les indications suivantes :

Indications (symptômes cliniques)

- (spasmodique) Paralysie ou maladies neuromusculaires avec perte de mobilité de la jambe ou du bras (par ex. en raison d'un accident vasculaire cérébral, sclérose en plaques, paraplégie, syndrome post-polio, Parkinson, traumatisme cranio-cérébral, infirmité motrice cérébrale infantile, infirmité motrice cérébrale, spin a bifida)
- Pathologies orthopédiques comme les rhumatismes, l'arthrose, prothèse pour les genoux/hanches, état suite à des blessures capsulaires ou ligamentaires
- Maladies cardio-vasculaires et métaboliques (par ex. artériosclérose, diabète type 2, hypertension artérielle, maladie artérielle périphérique, ostéoporose)
- Complément de mesures thérapeutiques, par ex. pour les patients dialysés, bronchite obstructionniste chronique et les patients avec des capacités générales très faibles
- Troubles vasculaires dans les jambes et les organes
- Autres symptômes cliniques qui provoquent des restrictions de la mobilité ou l'alitement

Contre-indications

Aucune contre-indication n'a entraîné l'exclusion d'un volontaire dans le cadre de l'évaluation clinique.

Dans le cadre de l'analyse des risques et la grande expérience dans le domaine de la kinésithérapie, les indications suivantes impliquent la consultation d'un médecin ou d'un thérapeute :

blessures fraîches au niveau des articulations, pose récente d'une prothèse de la hanche, rupture récente du ligament croisé, endoprothèse totale du genou et de la hanche, arthrose sévère du genou et de la hanche, arthrodèse, raccourcissements musculaires extrêmes, risque de luxation de la hanche et de l'épaule (par ex. subluxation de l'épaule), thrombose aiguë, escarres et ostéoporose avancée.

Bénéfice clinique

Les avantages des appareils MOTOMed pour les patients ont été évalués scientifiquement et prouvés empiriquement.

Effets secondaires négatifs

L'entraînement avec l'appareil d'entraînement thérapeutique MOTOMed n'a montré **aucun effet secondaire indésirable**.

Remarques concernant le risque résiduel :

Le principe de l'appareil d'entraînement thérapeutique MOTOMed se base sur le fonctionnement des moteurs électriques qui activent les manivelles de l'appareil pour les bras et les jambes avec des forces définies. Le fabricant assure la sécurité électrique et fonctionnelle par de nombreuses mesures de telle sorte que le risque résiduel du MOTOMed est minimal lorsque toutes les consignes de sécurité sont respectées.

Il est toutefois impératif de noter que la rotation des manivelles peut provoquer des blessures en cas d'inattention, de non-respect des consignes de sécurité ou en cas d'utilisation non conforme du MOTOMed.

L'entraînement doit être réalisé uniquement sous la surveillance d'une personne qualifiée lorsque les utilisateurs ne sont pas en mesure d'évaluer et d'éviter eux-mêmes les risques.

Incident grave

Remarque selon l'ordonnance (UE) 2017/745 :

Si un incident grave se produit ou aurait pu se produire, directement ou indirectement, en relation avec le produit (par exemple, une détérioration grave, temporaire ou permanente de l'état de santé d'un utilisateur/patient), il doit être immédiatement signalé au fabricant (vigilance@motomed.com) et à l'autorité compétente de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi.

PRUDENCE



Page 13

Lors de l'utilisation du MOTomed, respectez impérativement les mesures de précaution du chapitre 2.

Mesures de précaution

Remarques générales

Ajustez l'entraînement MOTOMed à la pathologie du patient. Les conseils d'entraînement du fabricant ou des ses partenaires commerciaux sont sans engagement. Il est impossible d'indiquer précisément comment utiliser le MOTOMed en fonction des différentes maladies. C'est le cas également pour les détails des fonctions d'entraînement dans la mesure où les réglages dépendent de l'âge, de la taille, de l'état personnel, de la contrainte autorisée après des opérations et de la condition générale des personnes.

Réalisez la première mise en service du MOTOMed avec les instructions et la surveillance d'un spécialiste. Avant le premier entraînement, consultez le médecin et les thérapeutes pour discuter du type, de la fréquence, de l'intensité et du moment de réalisation de l'entraînement. Lors du démarrage de l'appareil, vérifiez également les réglages du programme d'entraînement sélectionné sur le MOTOMed.

Assurez-vous que l'utilisateur comprenne le fonctionnement et l'utilisation du MOTOMed et puisse accéder à l'unité de commande seul pendant l'entraînement, qu'il puisse l'utiliser et l'éteindre (particulièrement lors de l'entraînement des bras/du torse avec les semelles pour avant-bras).

Dans le cas contraire, l'entraînement ou la pose des jambes ou des bras dans les semelles ne doivent pas avoir lieu sans surveillance. Dans cette situation, une autre personne est indispensable pour la surveillance permanente.

Les personnes non autorisées (visiteurs, assistants, etc.) ne doivent pas modifier le fauteuil roulant, la chaise ou le MOTOMed.

Après le démarrage de l'appareil, réduisez le régime si l'état de santé de l'utilisateur ne permet pas un entraînement au régime maximum de 20 U/min.

En règle générale, les poignées ou les semelles pour les pieds et les mollets des guides jambes peuvent entrer en contact avec la peau intacte.

Porter des chaussettes et/ou des chaussures, des pantalons longs ou textiles comparables lors de l'utilisation des bandes de fixation. Cela empêche le contact direct de la peau avec les semelles ou les bandes de fixations et prévient ainsi les points de compression, les irritations cutanées ou les brûlures.

L'entraînement est déconseillé si, en fonction de la maladie, la position des pieds et le réglage des guides jambes représentent un risque de brûlures, de points de compression sur la peau ou d'autres blessures. Dans ce cas, l'utilisateur doit prendre des mesures de précaution appropriées avec l'avis du médecin et du thérapeute (insertion de protections en tissu, etc.).

En cas de plaies ouvertes ou de risque d'escarres (par ex. en raison d'une peau ou de tissus sensibles), en particulier au niveau des membres qui entrent en contact avec l'appareil thérapeutique, l'entraînement sur le MOTOMed est possible uniquement avec l'accord du médecin et des thérapeutes ou bien sous l'unique responsabilité du patient. Le fabricant de l'appareil décline toute responsabilité pour les blessures dues au non-respect de cette consigne.

Le risque est plus élevé sous l'effet de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Dans ce cas, l'utilisation du MOTOMed est déconseillée. En cas de douleurs, de nausées, de chute de tension, etc., interrompre immédiatement l'entraînement et consulter un médecin. Le fabricant ou ses partenaires commerciaux déclinent toute responsabilité pour toute utilisation incorrecte ou trop intense.

Poser les pieds dans les semelles de sécurité uniquement en position assise. Ne pas s'appuyer de tout son poids sur les semelles pour les pieds. Ne jamais exercer une charge supérieure à 25 kg par pédale (avec un rayon de pédalage de 7 cm).

En cas d'entraînement unilatéral, réaliser l'entraînement avec une seule jambe ou un seul bras ou, en cas de grandes différences de poids des membres, uniquement en présence d'un accompagnateur dans un premier temps. L'entraînement unilatéral doit être réalisé avec une résistance de freinage élevée ou en utilisant un contrepoids prévu à cet effet par le fabricant.

Entraînement des bras/du torse

En cas d'entraînement séparé des bras/du torse, retirer les jambes des semelles de sécurité pour les pieds et les poser au sol ou sur le repose-pieds du fauteuil roulant.

Mesures de précaution pour l'ergométrie des extrémités supérieures :

Pour les enfants dont la stabilité osseuse est encore relativement faible, le risque de fracture ou de fracture en torus (fracture incomplète) est élevé. Pour réduire le risque de telles blessures, assurez-vous que le poignet soit bien soutenu pendant l'ergométrie des extrémités supérieure.

Assurez-vous que les ajustements pour les mains, les poignets et les bras recommandés par votre clinique soient toujours utilisés.

Assurez-vous également que l'enfant reste assis le dos bien droit avec le regard dirigé sur l'appareil d'entraînement et évitez les mouvements rotatifs de l'avant-bras et du poignet.

Si vous avez des doutes concernant le raccordement correct du MOTomed et si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter nos collaborateurs du service clientèle.

Consignes de sécurité et techniques

Le MOTOMed est un appareil d'entraînement thérapeutique hautement spécialisé qui n'est pas conçu pour le sport de compétition ou à des fins de diagnostic. Pour cela, nous recommandons l'utilisation d'un ergonôme ou d'un tapis de course autorisés et étalonnés pour les fins médicales.

Aucune connaissance spécifique n'est requise pour l'application. La lecture et l'utilisation de l'affichage sont la condition préalable à un fonctionnement sûr.

L'utilisation du MOTOMed ne nécessite pas de connaissances spécifiques au produit, par exemple dans le cadre de cours de formation.

Les valeurs mesurées affichées ne servent qu'à donner des tendances ou à fournir un retour d'informations psychologique à l'utilisateur.

Le MOTOMed comme appareil électrique médical est soumis à des mesures de précaution particulières concernant la compatibilité électromagnétique. Par conséquent, les consignes CEM doivent être respectées lors de l'installation et la mise en service.

Page 81

Les enfants ne doivent pas s'entraîner avec le MOTOMed sans surveillance.

Tenir le MOTOMed hors de portée d'enfants sans surveillance.

Tenir les animaux à distance du MOTOMed afin d'éviter de les blesser.

Certains fauteuils roulants électriques, fauteuils roulants de sport, etc. avec un avant-corps imposant ou avec des repose-pieds non-escamotables ou amovibles peuvent ne pas être adaptés ou nécessitent un petit pied spécial et plat qui permet le passage.

Entraînez-vous uniquement lorsque le MOTOMed est activé.
N'utilisez pas le MOTOMed debout.

Ne changez pas la position ni le lieu d'utilisation du MOTOMed pendant l'entraînement, ni lorsque les jambes ou les bras du patient sont installés.

PRUDENCE **Risque de blessure en cas de chute de l'appareil**



La poignée de transport sert exclusivement à déplacer l'appareil et ne doit pas servir de support.

N'exercez pas de charge latérale sur le MOTOMed. N'exercez pas de charge avec le poids partiel ou complet de votre corps sur les poignées pour les mains et le maintien (par ex. en les soulevant ou en s'appuyant). Les poignées sont destinées exclusivement à vous tenir avec les mains pendant l'entraînement.

PRUDENCE **Risque de blessure en raison de la rotation des pédales et des pièces mobiles de l'appareil**



Ne procédez à aucun ajustement mécanique (rayon de pédalage, réglage de la hauteur des poignées ou de l'appareil pour l'entraînement des bras/du torse) sur le MOTOMed quand les pédales tournent.

Lorsque vous utilisez les boutons de l'unité de commande, faites également attention à la rotation de l'axe des pédales.

Lorsque l'axe des pédales est en rotation, veillez à ne pas placer vos doigts entre le boîtier et l'axe des pédales.

Ne touchez jamais une pièce en mouvement !

Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous qu'aucune collision ne soit possible entre les jambes et les poignées.



En changeant le rayon de pédalage, vous pouvez modifier les rapports de force.



Si vous ne parvenez pas à arrêter le MOTOMed avec le bouton d'arrêt rouge, ni avec la touche marche/arrêt, réduisez immédiatement la vitesse à 1 U/min puis terminez l'entraînement ou débranchez la prise d'alimentation. Un nouvel entraînement est possible uniquement après le dépannage.



Les dispositifs de télécommunication HF portables et mobiles, comme les téléphones ou les stations radio, peuvent avoir une influence sur le fonctionnement du MOTomed. Les appareils correspondants sont marqués avec le symbole ci-contre et facilement reconnaissables.

PRUDENCE **Risque de surchauffe des pièces du boîtier**



Le rayonnement solaire direct et durable risque de provoquer une surchauffe des pièces du boîtier. C'est pourquoi vous devez positionner le MOTomed de manière adaptée.



La température de la surface du boîtier de l'unité de commande peut être jusqu'à 13 °C supérieure à la température ambiante en raison du dégagement de chaleur du système électronique. Ainsi, même sans rayonnement solaire direct, les touches de l'unité de commande peuvent atteindre des températures jusqu'à 53 °C lorsque la température ambiante maximale (40 °C) est atteinte. Les utilisateurs susceptibles de se blesser en cas de contact avec cette température, doivent recourir à des mesures appropriées.

PRUDENCE **Risque de dommages sur le moteur et le système électronique**



Ne pas appuyer activement en cas de mouvement réglé en mode passif.

AVERTISSEMENT **Risque de blessure par électrocution**



Ne jamais utiliser le MOTomed lorsque le revêtement est démonté. Ne jamais ouvrir le boîtier ni insérer d'objets métalliques dans le MOTomed.

Seules les personnes ayant reçu une formation spécialisée sont autorisées à ouvrir le MOTomed. Débrancher impérativement le MOTomed de l'alimentation électrique avant de l'ouvrir.

Ne jamais utiliser le MOTomed dans un environnement mouillé ou humide.

Le MOTomed ne doit pas entrer en contact avec de l'eau ou de la vapeur.

En cas d'insertion d'un objet ou de liquide dans le MOTOMed, laissez un spécialiste contrôler l'appareil avant de poursuivre l'utilisation.

Évitez que de l'huile pénètre dans les pièces d'entraînement.

Les réparations doivent être réalisées uniquement par ou sous la direction de spécialistes capables d'évaluer les réparations et de reconnaître les conséquences possibles et les risques en raison de leur formation, de leurs connaissances et de leur expérience.

Le MOTOMed ne doit pas être modifié sans l'autorisation du fabricant.

Les extensions ou les transformations doivent être réalisées exclusivement avec des pièces et des accessoires d'origine.

Dans les établissements commerciaux, les directives relatives à la prévention des accidents de la fédération des associations professionnelles pour les installations électriques et les agents d'exploitation doivent être respectés.

AVERTISSEMENT



Risque de blessure en raison des matériaux d'emballage

Ne laissez jamais l'emballage posés sans surveillance. Les films en plastique, les sacs en plastique, les pièces en polystyrène, etc. peuvent devenir des jouets dangereux pour les enfants.

Si vous transmettez le MOTOMed à un tiers, veuillez lui transmettre également ce manuel d'utilisation.

Instructions pour le contrôle visuel du MOTOmed avant le début de l'entraînement

Votre MOTOmed est un produit médical haut de gamme conçu et fabriqué conformément aux normes de sécurité et de qualité spécifiques aux produits médicaux en vigueur. Conformément aux prescriptions légales, le fabricant d'un produit médical doit indiquer de nombreuses consignes de sécurité à l'utilisateur. Vous les trouverez sur les pages qui suivent.

Merci de noter que le grand nombre de consignes de sécurité ne signifie pas que l'utilisation du MOTOmed est plus dangereuse que l'utilisation des autres appareils du quotidien. Les plupart des consignes ont plus un rapport avec le respect des directives particulièrement strictes en vigueur concernant les produits médicaux qui visent à assurer la sécurité des utilisateurs et patients. Nous les respectons consciencieusement dans l'intérêt de nos clients.

Même si certaines consignes semblent évidentes, nous vous prions de bien vouloir les lire attentivement et de les respecter à la lettre afin que votre MOTOmed soit et reste une aide précieuse et de haut niveau pendant une longue durée.

Merci de réaliser le contrôle visuel **avant de commencer** l'entraînement afin d'assurer le bon état de l'appareil. Les contrôles décrits ci-dessous s'effectuent en quelques instants.

Étape de contrôle	Mesures à adapter en cas de constat de défaut lors du contrôle visuel	Justification de l'étape de contrôle
1. Contrôle de l'alimentation électrique et du bloc d'alimentation		
Est-ce que le câble d'alimentation est exempt de dégâts comme des traces d'abrasion, des points de pression, des zones poreuses ou des torsions ?	<p>Le câble d'alimentation doit être remplacé si vous constatez un dégât de ce type.</p> <p>La réparation du câble d'alimentation endommagé est interdite. Par conséquent, il doit être immédiatement remplacé par une pièce de rechange originale de la société RECK car elle est certifiée et autorisée pour le MOTOMed. Pour cela, adressez-vous au service clientèle de la société RECK.</p>	<p>L'altération du câble d'alimentation représente un risque d'électrocution, soit en cas de contact direct avec la zone endommagée, ou en cas de contact de la zone endommagée avec le boîtier du MOTOMed.</p> <p>Pour cette raison, les câbles d'alimentation défectueux ne doivent en aucun cas être utilisés !</p>
<p>Le câble d'alimentation est posé de telle sorte</p> <p>a) qu'il n'entre pas en contact avec l'appareil ?</p> <p>b) qu'aucun autre objet/ appareil ne passe sur lui ou l'écrase ?</p> <p>c) que les manivelles ne le touchent pas ?</p> <p>d) qu'il ne puisse pas subir de dommages mécaniques ?</p> <p>e) que personne ne puisse trébucher ?</p> <p>f) qu'il soit accessible à tout moment ?</p>	<p>Ne jamais utiliser de câbles d'alimentation dont les fils sont dénudés ou si l'isolation est endommagée !</p> <p>Le câble d'alimentation doit être posé de telle sorte que personne ne puisse trébucher et qu'il ne puisse subir de dommages mécaniques d'aucune forme.</p> <p>Le câble d'alimentation doit être librement accessible à tout moment.</p>	<p>L'altération du câble d'alimentation représente un risque d'électrocution, soit en cas de contact direct avec la zone endommagée, ou en cas de contact de la zone endommagée avec le boîtier du MOTOMed.</p> <p>En cas de dysfonctionnement du MOTOMed, il doit pouvoir être débranché de la prise sans encombre par la personne chargée de la surveillance.</p>
2. Contrôle de l'état de l'appareil		
L'appareil, l'unité de commande et les accessoires sont-ils exempts de dégâts visibles ?	Contrôler si les problèmes peuvent être éliminés ou si les pièces doivent être remplacées.	Si des pièces de l'appareil sont endommagées, le fonctionnement sécurisé ne peut plus être garanti. En cas de dommages visibles sur l'unité de commande (fissures, pièces du boîtier cassées), cette dernière doit être remplacée.

Étape de contrôle	Mesures à adapter en cas de constat de défaut lors du contrôle visuel	Justification de l'étape de contrôle
Le revêtement de la poignée de maintien est-il intact ?	Faire remplacer la poignée par le service clientèle du fabricant.	Le revêtement en PVC de la poignée apporte une protection supplémentaire contre les tensions électriques à l'utilisateur.
L'appareil est-il exempt d'impuretés ?	Les impuretés doivent être nettoyées conformément aux consignes d'entretien avant l'utilisation de l'appareil.	Le retrait des impuretés réduit le risque de transmission d'agents pathogènes.
Des accessoires appropriés et adaptés sont-ils éventuellement disponibles ?	Si, par exemple, les manchettes pour les bras en option sont trop petites ou trop grandes, nous vous prions de les remplacer par des accessoires adaptés. Les accessoires doivent être choisis et utilisés afin d'exclure, par exemple, les frottements sur la peau.	Dans certains cas, des accessoires inadaptés peuvent ne plus remplir leur fonction d'origine ou augmenter le risque de blessure. C'est pourquoi il convient de les évaluer avant de commencer l'entraînement. Concernant les utilisateurs n'étant pas en mesure de procéder eux-mêmes à cette évaluation, la personne chargée de la surveillance doit s'en occuper.
Pour l'entraînement isolé des jambes, les poignées sont-elles parallèles et sans collision possible afin d'être disponibles pour se tenir ?	Placez les poignées en position de maintien et assurez-vous que les jambes posées n'entrent pas en contact avec les poignées (page 50).	Les poignées offrent un meilleur maintien lors de l'entraînement des jambes et permet une plus grande liberté de mouvement des jambes.
Les vêtements portés sont-ils adaptés pour l'entraînement ?	L'enroulement, par exemple, de pantalons larges, de foulards, de longs colliers, de bijoux, des cheveux etc., autour des pédales doit être exclu (en particulier pendant l'entraînement des bras). Ne pas porter de chaussures à lacets. Attacher les cheveux long avant l'entraînement des bras/ du torse ou porter un foulard.	Les vêtements inappropriés peuvent être happés par les semelles/manivelles et provoquer des blessures. Si les manivelles devaient happer un vêtement ou les cheveux, appuyer immédiatement sur le bouton stop rouge ou sur le bouton Marche/Arrêt pour interrompre la course et retirer les pièces ou des cheveux sans danger supplémentaire.

Étape de contrôle	Mesures à adapter en cas de constat de défaut lors du contrôle visuel	Justification de l'étape de contrôle
<p>L'appareil est-il installé et réglé de telle sorte que les mouvements prévus puissent être effectués sans entrer en contact avec d'autres objets/des pièces du boîtier ?</p> <p>Pour l'entraînement isolé des jambes, les poignées sont-elles parallèles et sans collision possible afin d'être certain que les jambes ne puissent pas entrer en contact avec les poignées ?</p>	<p>La position des poignées doit être réglée de telle sorte que les jambes, une fois installées, ne puissent pas entrer en contact avec les poignées (page 50).</p>	<p>Pour exclure le risque de blessure, le MOTOMed doit être installé et réglé de telle sorte que l'utilisateur ne puisse pas entrer en contact avec d'autres objets situés à proximité pendant l'entraînement.</p>
<p>Le dispositif de réglage vertical avec le bouton de sécurité est-il bien enclenché et serré avec la vis de blocage ?</p>	<p>Déplacer doucement le dispositif de réglage vertical vers le haut ou le bas jusqu'à la hauteur souhaitée jusqu'à entendre l'enclenchement puis serrer les vis de blocage (page 39).</p>	<p>Les raccords à vis pas assez serrés peuvent provoquer le détachement des pièces de l'appareil pendant l'entraînement. Si des pièces de l'appareil se desserrent pendant l'entraînement, interrompre immédiatement l'entraînement en appuyant sur le bouton stop et fixer correctement la pièce concernée.</p>
3. Contrôle des conditions d'entraînement optimales		
<p>L'appareil est-il installé sur une surface plane et ne peut pas basculer, se renverser ou tomber ?</p>	<p>Choisir un lieu d'installation adapté pour que l'appareil ne puisse pas basculer, se renverser ou tomber pendant l'entraînement. Régler éventuellement les pieds de support de manière adaptée sur le plus petit pied de l'appareil.</p>	<p>L'appareil ne doit ni basculer, ni se renverser, ni tomber car cela représente un risque de blessure pour l'utilisateur/ le patient.</p>
<p>Le sol fournit-il une adhérence suffisante pour l'appareil ne puisse pas se déplacer ?</p>	<p>Assurez la stabilité de l'appareil et du siège en choisissant une surface antidérapante.</p>	<p>Le MOTOMed peut glisser s'il est posé sur une surface lisse (carrelage, laminé, parquet, etc.).</p>

Étape de contrôle	Mesures à adapter en cas de constat de défaut lors du contrôle visuel	Justification de l'étape de contrôle
Le fauteuil roulant ou la chaise que vous utilisez pour vous asseoir devant l'appareil est-il installé de telle sorte qu'il ne puisse pas glisser, se renverser ou rouler ?	<p>Si le renversement ou le déplacement vers l'arrière du fauteuil roulant n'est pas exclu en raison du risque de violents spasmes violents (spasticité) ou pendant l'entraînement actif, l'installation d'un dispositif de blocage pour fauteuil roulant est indispensable.</p> <p>Seules des chaises stables et solides, si possible avec des accoudoirs, doivent être utilisées. Les chaises avec des roulettes sans freins ne sont pas autorisées pour l'entraînement avec le MOTOMed.</p>	<p>En cas de spasmes violents dans les jambes, la force d'entraînement des pédales risque de décaler ou de renverser le siège. Cela doit être évité avec des moyens appropriés afin d'exclure le risque de blessures.</p> <p>Les chaises à roulettes peuvent se décaler pendant l'entraînement.</p>
Si vous êtes assis sur un fauteuil roulant pendant l'entraînement : Avez-vous bloqué les freins du fauteuil avant de commencer l'entraînement ?	Serrer les freins et vérifier si le fauteuil roulant est vraiment sûr.	Le fauteuil roulant ne doit pas se déplacer pendant l'entraînement.
Si vous êtes assis sur une chaise électrique pour l'entraînement : La chaise électrique est-elle éteinte et les freins du fauteuil roulant sont-ils fixés ?	Éteindre la chaise électrique et serrer les freins. Vérifier si le fauteuil roulant est vraiment sûr.	Le fauteuil roulant ne doit pas se déplacer pendant l'entraînement.
Les manivelles/semelles peuvent-elles bouger librement et le risque que les manivelles s'accroche à d'autres objets lors de l'entraînement suivant est-il exclu ?	Retirer tous les objets situés à proximité des manivelles qui pourraient être happés par ces dernières ou empêcher leur mouvement. Veillez particulièrement à assurer que les cheveux, foulards ou bijoux puissent s'accrocher.	Concernant les pièces dont la rotation est assurée par des moteurs, il convient de veiller particulièrement à ce que rien ne puisse atteindre les pièces rotatives. Dans ce cas, les mesures de précautions sont les mêmes que pour, par exemple, des appareils électroménagers ou des perceuses manuelles.

Étape de contrôle	Mesures à adapter en cas de constat de défaut lors du contrôle visuel	Justification de l'étape de contrôle
Le rayon de manivelle réglé est-il le même sur les deux côtés ?	Si les manivelles sont réglées sur une longueur différente à gauche et à droite, la longueur des manivelles doit être ajustées pour être la même des deux côtés (page 46).	Dans le cas contraire, le mouvement n'est pas circulaire dans la mesure où les forces exercées ne sont pas les mêmes. Par conséquent, ajustez la même longueur de levier des deux côtés.
Pendant l'entraînement des jambes ou des bras/ du torse, les jambes/ bras de l'utilisateur sont-ils bien fixés dans les semelles correspondantes ?	Exécutez la fixation des jambes/bras comme décrit dans le chapitre « Préparation » (page 38).	Les jambes/bras de doivent pas pouvoir sortir involontairement des semelles pour les pieds ni des supports pour les bras pendant l'entraînement.
Est-ce que d'autres appareils électriques non autorisés en tant que produits médicaux sont installés à portée de patient ?	Placer tous les autres appareils électriques qui n'ont pas d'autorisation en tant que produits médicaux hors de portée de l'utilisateur (du patient).	Si le patient entre en contact avec d'autres appareils électriques raccordés au réseau, la protection contre l'électrocution n'est plus déterminée par l'isolation particulièrement haute du MOTomed mais par les propriétés de l'autre appareil. Pour que le patient soit efficacement protégé pendant l'entraînement par le haut niveau de sécurité propre aux produits médicaux du MOTomed, aucun appareil raccordé au réseau n'étant pas autorisé en tant que produit médical ne doit se trouver à proximité de l'utilisateur en cours d'entraînement.

28 **Transport**

29 **Contenu de la livraison**

34 **Mise en service**

35 **Disponibilité**

Transport

Le MOTOmed est équipé de deux grosses roulettes de transport pour permettre un déplacement simple au sein d'un bâtiment.

Pour éviter d'endommager les surfaces sensibles, un anneau en caoutchouc encercle les roues.

- Page 35 Avant le transport, retirez complètement le câble d'alimentation. Pour le transport, tenez fermement le MOTOmed par la poignée de transport ① et basculez-le prudemment sur le grand pied de l'appareil jusqu'à ce que le MOTOmed se tire ou se pousse facilement sur les grosses roulettes de transport ②.

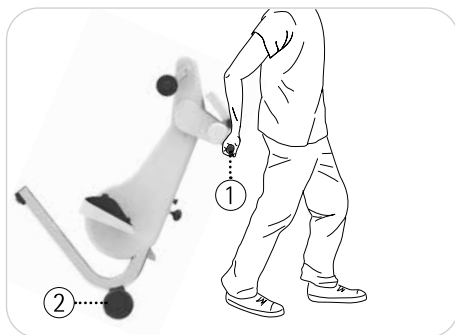


Fig. 4.1

Si vous tirez le MOTOmed sur une bosse, veillez à ce que les deux roulettes de transport ② passent simultanément (en parallèle) sur la bosse.

PRUDENCE Risque de dommage matériel en raison des secousses



Ne pas transporter le MOTOmed sur une surface irrégulière (par ex. sur des pavés). Cela risque d'endommager le système électronique et le boîtier du MOTOmed.

En cas de transport sur des distances prolongées et sur une surface irrégulière, utilisez un moyen de transport adapté (par ex. un diable ou engin comparable).

Contenu de la livraison

- MOTOfed loop
- Câble d'alimentation, longueur 2,50 m
- Clé hexagonale SW4
- Manuel d'instructions MOTOfed loop edition

Équipement et fonctions de tous les modèles de MOTOfed loop :

- Réglage en hauteur sans outil de l'entraîneur de jambe ou de l'entraîneur de bras/torse. L'axe des pédales de l'entraîneur de jambe réglable en hauteur de 30 cm à 45 cm (mesuré à partir du sol).
- unité de commande inclinable et escamotable avec écran tactile couleur (7")
- construction métallique robuste et stable
- corps en plastique (PC/ABS) fermé, facile à nettoyer et à désinfecter
- joints et roulements sans maintenance
- Poignée soft grip
- Facilement transportable avec de grandes roues de transport (Ø 13 cm)
- Largeur du petit pied de l'appareil réduite à 38,5 cm
- Interface de série, interface USB
- Entraînement passif, assisté et actif
- Aide électronique d'accès
- Résistance de freinage de 0 à 20 (active)
- Niveaux de puissance moteur de 1 à 10 (passive)
- Préréglage de la durée du traitement de 0 à 120 minutes
- protection des mouvements & programme de détente de la spasticité réglables, automatiques
- Arrêt de sécurité
- Entraînement de symétrie
- Calme, doux et rotation harmonieuse
- Démarrage et arrêt en douceur du mouvement
- Feedback détaillé pendant et après l'entraînement
- Paramètres d'entraînement préconfigurables
- Choix de langue

Équipement et fonctions en fonction du modèle :

MOTOmed loop.l

- Semelles de sécurité plastifiées avec fixation par bande autograppante
- Poignées ergonomiques de maintien Soft Grip
- Ajustement du rayon de pédalage en 2 positions (7 cm ou 12,5 cm)
- Vitesse de rotation passive de 1 à 60 tr/min
- Programmes de thérapie et de motivation
- Exportation des données d'entraînement et importation des propres programmes d'entraînement
- Jeux
- Diaporama via USB (livré sans clé USB)

MOTOmed loop.a

- Poignées Soft Grip
- Vitesse de rotation passive de 1 à 60 tr/min
- Programmes de thérapie et de motivation
- Exportation des données d'entraînement et importation des propres programmes d'entraînement
- Jeux
- Diaporama via USB (livré sans clé USB)

MOTOmed loop.la

- Semelles de sécurité plastifiées avec fixation par bande autograppante
- Poignées Soft Grip
- Ajustement du rayon de pédalage en 2 positions (7 cm ou 12,5 cm)
- Alternance de l'entraînement des jambes et des bras grâce à une touche
- Vitesse de rotation passive de 1 à 60 tr/min
- Programmes de thérapie et de motivation
- Exportation des données d'entraînement et importation des propres programmes d'entraînement
- Jeux
- Diaporama via USB (livré sans clé USB)

MOTOmed loop.la prof

- Semelles de sécurité plastifiées
- Guides jambes avec appuis pour les mollets plastifiés et bandes de fixation désinfectables
- Fixation rapide du pied « QuickFix »
- Poignées plastifiées avec système de changement rapide
- Support par ressort à gaz pour le ajustement en hauteur
- Ajustement exact du rayon de pédalage (entraîneur de jambes, paire)
- Alternance de l'entraînement des jambes et des bras grâce à une touche
- Vitesse de rotation passive de 1 à 60 tr/min
- Programmes de thérapie et de motivation
- Exportation des données d'entraînement et importation des propres programmes d'entraînement
- Jeux
- Diaporama via USB (livré sans clé USB)

MOTOmed loop p.l

- Semelles de sécurité plastifiées avec fixation par bande autograppante
- Poignées ergonomiques de maintien Soft Grip
- Ajustement du rayon de pédalage en 2 positions (7 cm ou 12,5 cm)
- Vitesse de rotation passive de 1 à 90 tr/min
- Programmes de thérapie et de motivation
- Exportation des données d'entraînement et importation des propres programmes d'entraînement
- Jeux
- Diaporama via USB (livré sans clé USB)

MOTOmed loop p.la

- Semelles de sécurité plastifiées avec fixation par bande autogrippante
- Poignées Soft Grip
- Ajustement du rayon de pédalage en 2 positions (7 cm ou 12,5 cm)
- Alternance de l'entraînement des jambes et des bras grâce à une touche
- Vitesse de rotation passive de 1 à 90 tr/min
- Programmes de thérapie et de motivation
- Exportation des données d'entraînement et importation des propres programmes d'entraînement
- Jeux
- Diaporama via USB (livré sans clé USB)

MOTOmed loop light.l

- Semelles de sécurité soft grip avec fixation par fermeture autogrippante
- Poignées ergonomiques de maintien Soft Grip
- Ajustement du rayon de pédalage en 2 positions (7 cm ou 12,5 cm)
- Vitesse de rotation passive de 1 à 60 tr/min

MOTOmed loop light.a

- Poignées Soft Grip
- Vitesse de rotation passive de 1 à 60 tr/min

MOTOmed loop light.la

- Semelles de sécurité soft grip avec fixation par fermeture autogrippante
- Poignées Soft Grip
- Ajustement du rayon de pédalage en 2 positions (7 cm ou 12,5 cm)
- Alternance de l'entraînement des jambes et des bras grâce à une touche
- Vitesse de rotation passive de 1 à 60 tr/min

MOTOmed loop kidz.l

- Semelles de sécurité plastifiées avec fixation par fermeture autogrippante
- Poignées ergonomiques de maintien Soft Grip
- Ajustement du rayon de pédalage en 2 positions (7 cm ou 12,5 cm)
- Vitesse de rotation passive de 1 à 60 tr/min
- Programmes de thérapie et de motivation
- Exportation des données d'entraînement et importation des propres programmes d'entraînement
- Jeux
- Diaporama via USB (livré sans clé USB)
- Logiciel adapté aux enfants

MOTOmed loop kidz.a

- Poignées Soft Grip
- Vitesse de rotation passive de 1 à 60 tr/min
- Programmes de thérapie et de motivation
- Exportation des données d'entraînement et importation des propres programmes d'entraînement
- Jeux
- Diaporama via USB (livré sans clé USB)
- Logiciel adapté aux enfants

MOTOmed loop kidz.la

- Semelles de sécurité plastifiées avec fixation par fermeture autogrippante
- Poignées Soft Grip
- Ajustement du rayon de pédalage en 2 positions (7 cm ou 12,5 cm)
- Alternance de l'entraînement des jambes et des bras grâce à une touche
- Vitesse de rotation passive de 1 à 60 tr/min
- Programmes de thérapie et de motivation
- Exportation des données d'entraînement et importation des propres programmes d'entraînement
- Jeux
- Diaporama via USB (livré sans clé USB)
- Logiciel adapté aux enfants

Mise en service

Laissez le MOTomed immobile pendant 3 heures à température ambiante avant la première utilisation ou après un long transport.

Réglages des poignées de maintien pour MOTomed loop.I

Les modèles MOTomed loop.I sont livrés avec les poignées de maintien orientées vers le bas. Avant la mise en service, les poignées doivent être tournées de 180° vers le haut.

Desserrez la clé Allen SW4 fournie ① du clip situé sous la semelle de sécurité gauche. Utilisez la clé Allen pour desserrer les vis des ② deux poignées de maintien ③. Dévissez complètement les vis et rangez-les en toute sécurité. Tournez les deux poignées de maintien de 180° de façon à ce que les extrémités soient dirigées vers le haut. Dévissez les vis précédemment retirées avec la clé Allen et serrez-les jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Remettez la clé Allen dans son support.

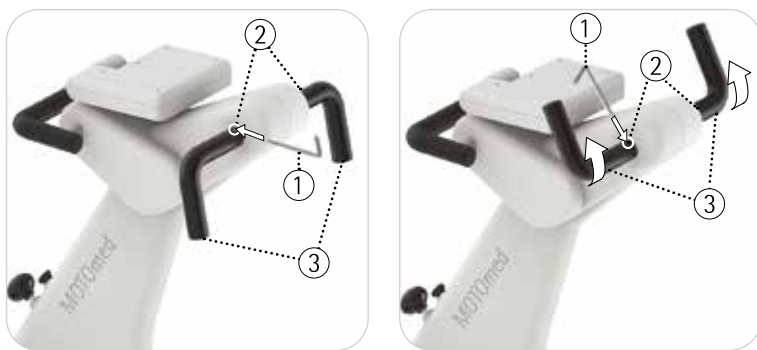


Fig. 4.2, 4.3

- Voir Fig. 4.4, 4.5
- Ouvrez l'unité de commande ① jusqu'à la butée. Vous pouvez également incliner l'unité de commande ① à volonté vers l'avant.
 - Page 52 Pour l'entraînement des bras et des membres supérieurs, placez les poignée dans les positions opposées ③.
 - Page 50 Pour l'entraînement des jambes, laissez les poignées en position de maintien ②.

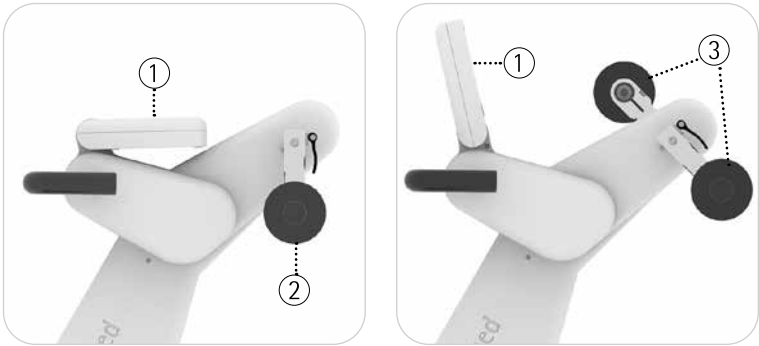


Fig. 4.4, 4.5

Disponibilité

Raccordez d'abord le câble d'alimentation ① sur la prise de l'appareil ② au niveau du moyeu de votre MOTOMed. Ce faisant, veillez à la bonne fixation du raccord. Raccordez ensuite la fiche secteur ③ du câble d'alimentation ① à une prise de courant dans la pièce. La fiche d'alimentation ③ et la fiche de l'appareil ② doivent rester accessibles pour pouvoir brancher et débrancher le MOTOMed sans obstacle à tout moment.

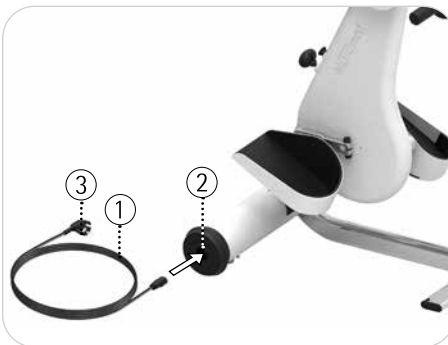


Fig. 4.6

Le MOTOmed est maintenant opérationnel (veille).
Vous le reconnaissez par le voyant vert à LED allumé ④ sur l'unité de commande.

Appuyez sur le bouton « Marche Arrêt » ⑤ pour démarrer le MOTOmed. Le MOTOmed est opérationnel au plus tard 30 secondes après le démarrage.

L'écran principal apparaît. Appuyez encore une fois sur le bouton « Marche/Arrêt » ⑤ pour éteindre l'écran.

Le MOTOmed est maintenant en mode veille. Pour mettre le MOTOmed entièrement en mode veille (Standby), appuyez sur le bouton « Marche/Arrêt » ⑤ pendant 3 secondes.

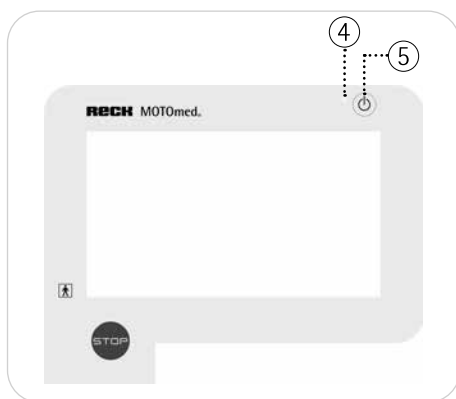


Fig. 4.7

Pour économiser de l'énergie, l'écran de veille s'affiche 15 minutes après la fin de l'entraînement ou après la dernière saisie. L'écran s'éteint 30 minutes plus tard et le MOTOmed passe en mode disponibilité (veille) après 15 minutes supplémentaires.

Le MOTOmed est conçu pour une disponibilité continue. Vous devez débrancher la fiche réseau pour une interruption complète de la tension d'alimentation lors de la réparation, du nettoyage ou pour le transport.

38	Introduction
38	Préparation
38	Unité de commande
39	Entraînement
39	Réglage vertical
40	Entraînement libre
40	MOTOmed loop.l
40	MOTOmed loop.a
41	MOTOmed loop.la
47	Entraînement actif/passif
47	Vitesse du moteur
47	Résistance
48	Rayon de pédalage
52	Entraînement des jambes
50	Distance du siège
51	Aide d'accès
52	Entraînement bras/torse
53	Consignes d'utilisation pour la commutation automatique anti-spasmes
54	Réglage couple et force motrice
57	Réglage commutation anti-spasmes

Introduction

L'utilisation du MOTOmed est décrite plus en détail sur les pages suivantes.

Préparation

Posez le MOTOmed avec le grand pied le plus près possible du mur. Asseyez-vous sur le fauteuil roulant ou sur une chaise stable aussi près que possible du MOTOmed de telle sorte que vos genoux ne s'étirent pas entièrement lors de l'entraînement (lorsque les semelles pour les pieds sont plus loin du corps).

Page 50

AVERTISSEMENT Risque de blessure !



Sécurisez votre fauteuil roulant ou votre chaise contre la chute et le glissement.

En cas de besoin, fixez vos pieds avec les fixations disponibles dans les semelles de sécurité et vos jambes dans les semelles du guide jambe (si disponible).

Unité de commande

L'unité de commande du ① des MOTOmed est équipée d'un bouton « Marche/Arrêt » fixe ② et d'un bouton « Stop » ③.

Toutes les autres fonctions et l'utilisation des menus sont disponibles sur l'écran tactile ④ qui réagit à la pression des doigts.

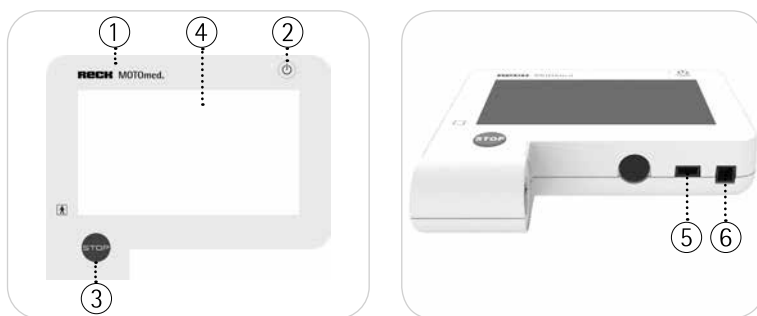


Fig. 5.1, 5.2

Voir Fig. 5.2 La face inférieure du boîtier contient une interface USB (5) et une interface série (6).

L'interface USB (5) permet de raccorder une clé mémoire. Elle est utilisée pour stocker les données d'entraînement ou pour afficher vos propres photos pendant l'entraînement (pas avec la réf n°260.1**) et, si nécessaire, pour les mises à jour du logiciel.

Entraînement

Réglage vertical

Sélectionnez la hauteur pour l'entraînement des jambes ou des bras/du torse qui vous convient.

Ouvrez la vis de serrage (2) et tirez le bouton de blocage (3). Réglez le MOTOMed (1) sur la bonne hauteur.

Vous pouvez choisir une des cinq positions sur lesquelles le bouton de blocage s'enclenche (3). Resserrez ensuite la vis de serrage (2) jusqu'à ce que vous sentiez la résistance.

Remarque :

Veillez toujours à ce que les jambes et les poignées main/maintien ne puissent pas entrer en collision.



Fig. 5.3, 5.4

Entraînement libre

Voir Fig. 5.1 Appuyez sur le bouton « Marche/Arrêt » ② pour démarrer votre MOTOmed.

Le MOTOmed s'initialise et passe en mode opérationnel.

L'écran d'accueil apparaît.

MOTOmed loop.l

Les boutons pour l'entraînement des jambes s'affichent sur l'écran.

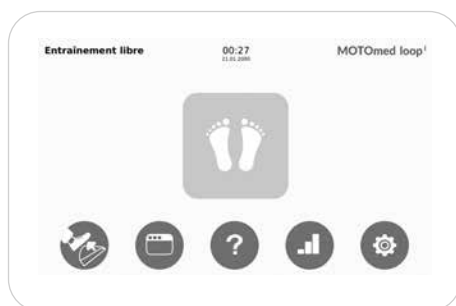


Fig. 5.5

L'entraînement commence après l'activation du bouton correspondant. Les semelles pour les pieds se mettent lentement en mouvement avec le régime réglé d'entraînement passif. La vitesse de rotation augmente lentement et de manière linéaire. La vitesse de rotation finale max. est atteinte au plus tôt après 10 secondes.

MOTOmed loop.a

Voir Fig. 5.6 Les boutons pour l'entraînement des bras/du torse s'affichent sur l'écran.



Fig. 5.6

L'entraînement des bras/du torse commence après l'activation du bouton correspondant. Les poignées se mettent lentement en mouvement avec le régime réglé d'entraînement passif. La vitesse de rotation augmente lentement et de manière linéaire. La vitesse de rotation finale max. est atteinte au plus tôt après 10 secondes.

MOTomed loop.la

Les boutons pour l'entraînement des jambes et des bras/du torse s'affichent sur l'écran.



Fig. 5.7

Lors de l'entraînement des jambes, les manivelles de l'appareil pour les bras se bloquent sur la position préréglée et servent de poignée de maintien.

Lors de l'entraînement des bras/du torse, les semelles de sécurité pour les pieds peuvent bouger librement.

Le dernier entraînement utilisé s'affiche en évidence.

Démarrage de l'entraînement avec le dernier réglage utilisé

Si vous souhaitez réaliser le même entraînement que précédemment, il vous suffit de le sélectionner de nouveau pour débiter immédiatement. Les semelles pour les pieds et ou les poignées se mettent lentement en mouvement avec le régime passif réglé.


Commutation de l'entraînement des jambes sur l'entraînement des bras/du torse

Si vous voulez entraîner les membres supérieurs mais que l'appareil a été utilisé précédemment pour l'entraînement des jambes, le mécanisme d'entraînement doit être commuté en circonstance. Une consigne apparaît indiquant que le mécanisme d'entraînement est en cours de commutation de l'entraînement des jambes à celui des bras/du torse et que le processus commence.



Fig. 5.8

En cas de besoin, retirez vos jambes au préalable à l'aide du marchepied.

Respectez les consignes pour le changement de poignées et confirmez le changement avec .

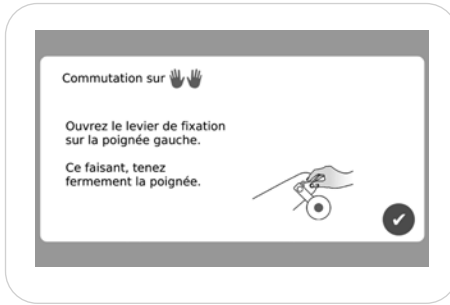


Fig 5.9

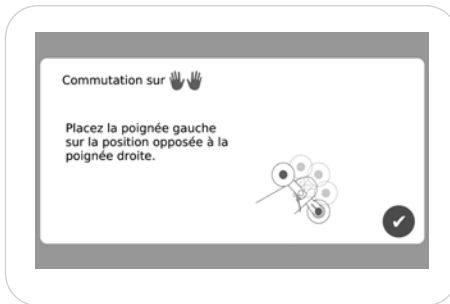


Fig. 5.10

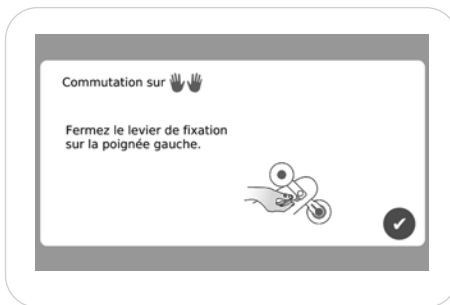


Fig. 5.11

Le MOTMed libère automatiquement les poignées pour l'entraînement des bras/du torse.

L'entraînement démarre après le compte à rebours (5 secondes) et les poignées se mettent en mouvement lentement avec la vitesse de rotation passive réglée.

Commutation de l'entraînement des bras/du torse sur l'entraînement des jambes.

Si vous voulez entraîner les jambes mais que l'appareil a été utilisé précédemment pour l'entraînement des bras/du torse, le mécanisme d'entraînement doit être commuté en circonstance.

Une consigne apparaît indiquant que le mécanisme d'entraînement est en cours de commutation de l'entraînement des bras/du torse à celui des jambes et que le processus commence.



Fig. 5.12

Pendant l'entraînement des jambes, les poignées servent de poignées de maintien pour se tenir ou se stabiliser. Pour cette raison, placez les poignées dans une position de maintien confortable.

Respectez les consignes sur l'écran et confirmez avec .

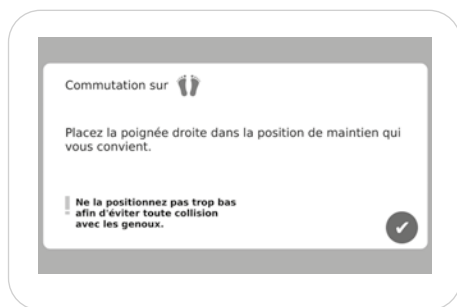


Fig. 5.13

Le MOTomed dispose de 8 positions de maintien.

Placez d'abord la poignée de droite dans la position souhaitée.

AVERTISSEMENT **Risque de blessure !**



Ne positionnez pas la poignée trop bas afin d'éviter une collision avec les genoux.

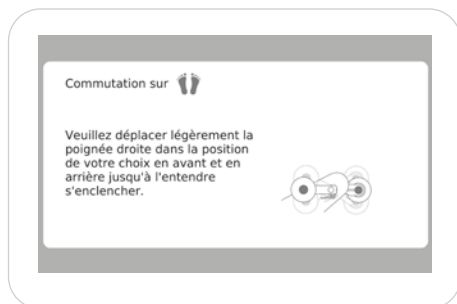




Fig. 5.14

Si la poignée ne se verrouille pas automatiquement, déplacez-la légèrement en avant et en arrière jusqu'à entendre/sentir l'enclenchement.



Fig. 5.15

En sélectionnant le bouton , vous pouvez modifier la position.

Respectez les consignes sur l'écran et confirmez avec .

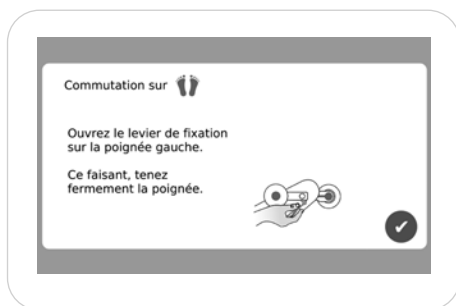


Fig. 5.16

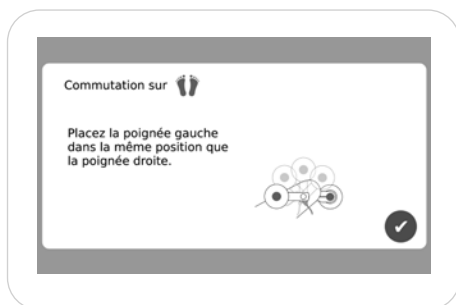


Fig. 5.17



Fig. 5.18

L'entraînement démarre après le compte à rebours (5 secondes) et les semelles se mettent en mouvement lentement avec la vitesse de rotation passive réglée.

PRUDENCE



Risque de blessure en raison de la rotation des pédales

N'attrapez pas les poignées pendant la rotation des pédales.

Vous pouvez ajuster la hauteur optimale des poignées dans le menu. Les manivelles pour les bras/le torse s'arrêtent en position de maintien. Le mécanisme passe alors au programme d'entraînement des jambes et vous pouvez commencer. En cas de besoin, commencez par installer vos jambes à l'aide du marche-pied. Les semelles pour les pieds se mettent lentement en mouvement avec le régime réglé d'entraînement passif.

5

Entraînement actif/passif

Après la phase d'échauffement, vous pouvez continuer de laisser le moteur assurer l'entraînement (entraînement passif) ou vous pouvez commencer à bouger activement (entraînement actif).

Vitesse du moteur


En mode entraînement passif, vous pouvez modifier la vitesse de rotation de 1 à 60 U/min et de 1 à 90 U/min sur les modèles Parkinson loop p. La vitesse de rotation change lentement et de manière linéaire.

Résistance

En mode entraînement, vous pouvez modifier la résistance de 0 à 20.

Voir Fig. 5.1 Le bouton rouge « Stop » ③ permet d'interrompre l'entraînement à tout moment.

Le bouton de commande  permet d'accéder à l'écran d'accueil.

Le bouton de commande  permet de revenir en arrière.

Rayon de pédalage

L'entraîneur pour jambes sur votre MOTOMed dispose d'un réglage du rayon de pédalage sur 2 niveaux :

Niveau 1 : 7 cm (standard) Niveau 2 : 12,5 cm

Le réglage de rayon de pédalage au niveau des bras est de 10 cm.

PRUDENCE **Risque de blessure !**



Le rayon de pédalage doit être ajusté uniquement lorsque le MOTOMed est éteint et sans les jambes.

PRUDENCE **Risque de dommages matériels sur le MOTOMed !**



Évitez les rayures et les dégâts lorsque vous utilisez un outil. Ne laissez pas les semelles de sécurité pour les pieds tomber.

Voir Fig. 5.19, 5.20

Pour modifier le rayon de pédalage, desserrez la vis à six pans creux avec la clé hexagonale SW4 fournie ①.

Retirez la semelle de sécurité pour les pieds ② de l'ouverture précédente sur la barre de pédalage ④ et retirez le cache en plastique noir ③ de l'ouverture libre. Placez la semelle de sécurité pour les pieds ② dans l'ouverture de la barre de pédalage qui était libre jusqu'à présent ④ et placez le cache en plastique ③ sur l'ouverture ainsi libérée. Resserrez la ① vis à six pans creux.

Renouvelez l'opération avec l'autre semelle de sécurité pour les pieds. Assurez-vous que les vis à six pans creux soit serrées des deux côtés.

Remarque :

Veillez à ce que le même rayon de pédalage soit réglé des deux côtés, pour assurer des mouvements harmonieux.

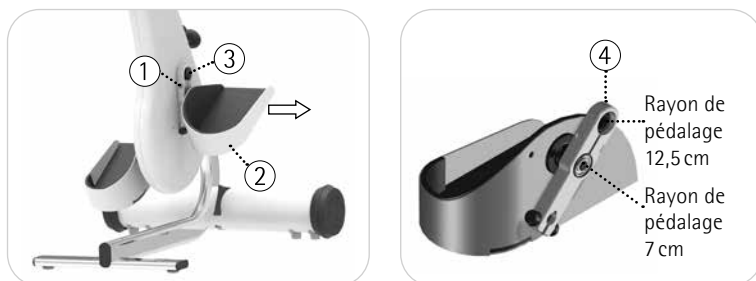


Fig. 5.19, 5.20



La vis à six pans creux sur l'anneau de serrage du roulement à bille doit être bien serrée pour que la semelle de sécurité pour les pieds ne puisse pas se dégager de l'anneau de serrage du roulement à bille. La vis à six pans creux ne doit toutefois pas être trop serrée car dans le cas contraire, la semelle de sécurité ne tournera plus facilement. Voici comment vérifier : maintenez la semelle de sécurité pour les pieds dans la position horizontale puis relâchez-la. Lorsque la semelle de sécurité pour les pieds oscille env. 1-2 mal fois puis s'arrête, la vis à six pans creux est serrée correctement.

Lorsque la vis à six pans creux est trop serrée, il est possible que l'anneau de serrage du roulement à bille presse trop le palier de la semelle de sécurité pour les pieds et que celle-ci ne puisse plus bouger ou tourner.

Vous pouvez également utiliser une clé dynamométrique réglée sur 9 Nm.

L'entreprise RECK-Technik GmbH & Co. KG. décline toute responsabilité pour le serrage incorrect des vis à six pans creux.

Entraînement des jambes

Page 42, 44 Sélectionnez le bouton de commande d'entraînement des jambes sur la page d'accueil. Attendez, si nécessaire, que le MOTOMed passe en mode Entraînement des jambes automatiquement.

PRUDENCE



Risque de blessure en raison de la rotation des pédales

N'attrapez pas les poignées pendant que les pédales tournent.

Distance du siège

Réglez la distance du siège avec le MOTOMed de telle sorte que vos jambes soient toujours légèrement pliées. Asseyez-vous sur le fauteuil roulant ou sur une chaise stable aussi près que possible du MOTOMed de telle sorte que vos genoux ne s'étirent pas entièrement lors de l'entraînement (lorsque les semelles pour les pieds ② sont plus loin du corps).

Pendant l'entraînement des jambes, vous pouvez vous tenir aux poignées pour les mains/de maintien ①.

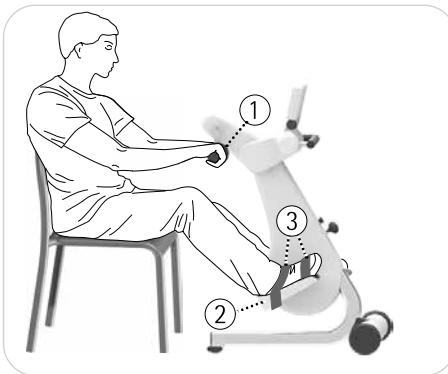


Fig. 5.21

Si votre chaise est équipée d'un dossier réglable, vous pouvez vous entraîner également avec le MOTOMed dans une position inclinée plus confortable. Pour cela, placez le MOTOMed ① dans une position supérieure et inclinez le dossier ② de la chaise vers l'arrière.

Voir Fig. 5.22

Ce faisant, veillez à ce que les genoux ne soit pas entièrement tendus.

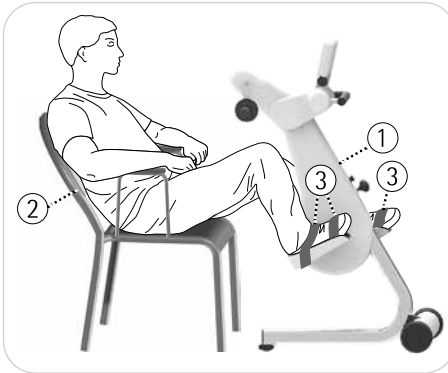


Fig. 5.22

Aide d'accès

Cette fonction vous permet de positionner les semelles de sécurité de manière à ce que vous puissiez confortablement mettre vos jambes en position basse de pédale l'une après l'autre.

Sur l'écran d'accueil, sélectionnez le bouton « Aide d'accès » ①.

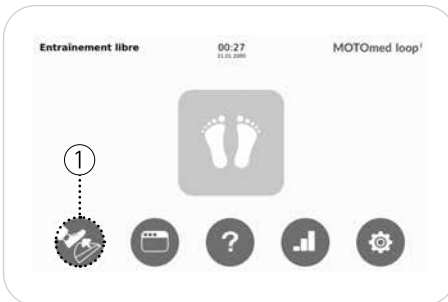


Fig. 5.23

Voir Fig. 5.24 Appuyez sur le bouton correspondant à la direction souhaitée. Les semelles de sécurité sont placées dans la position souhaitée à vitesse lente. Lorsque la position souhaitée est atteinte, relâchez le bouton.

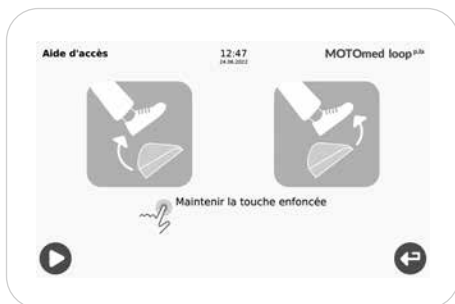


Fig. 5.24

Voir Fig. 5.21, 5.22 Fixez maintenant vos pieds avec les fixations autogrrippantes ③.

Entraînement des bras/du torse

Page 42 Sur la page d'accueil, choisissez le bouton pour l'entraînement des bras/du torse. Attendez, si nécessaire, que le MOTomed passe en mode Entraînement des bras/torse automatiquement.

Pour entraîner séparément les bras/le torse, retirez les jambes des semelles de sécurité pour les pieds.

Placez les poignées sur les positions opposées.

Pour cela, ouvrez ① le dispositif d'arrêt des pédales ② sur la poignée gauche et tournez-la à 180° ③, de telle sorte qu'elle soit décalée par rapport à la ④ poignée de droite. Refermez ensuite le dispositif d'arrêt des pédales ②.

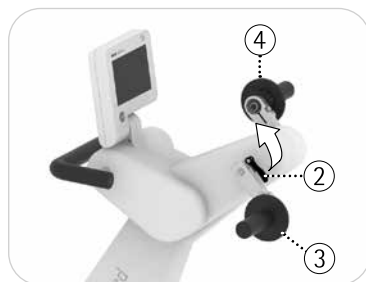
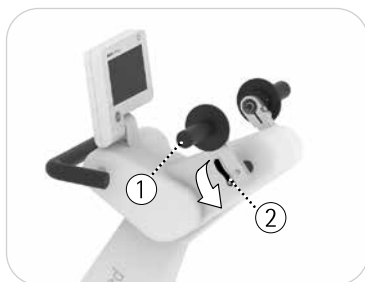



Fig. 5.25, 5.26

Consignes d'utilisation pour la commutation automatique anti-spasmes

En cas de contractions (spasticité), il est recommandé de réaliser des mouvements lents et réguliers avec le MOTomed.

Entraînez-vous avec une basse vitesse de rotation au début. Ce réglage est particulièrement adapté pour détendre les muscles. Vous allez constater une baisse de la fréquence des contractions.

La protection des mouvements avec le programme de détente de la spasticité doit toujours être active en cas de contractions (spasticité), ou de sensibilité des tendons, des articulations et des ligaments (symbole  ①).

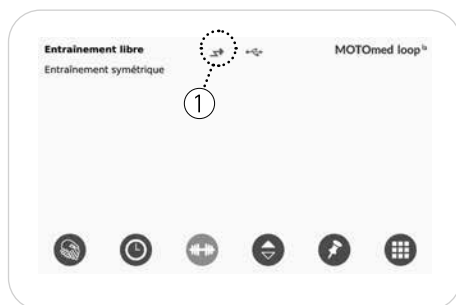


Fig. 5.27

Si une contraction survient (spasticité) ou une autre résistance, la protection des mouvements stoppe le moteur automatiquement en fonction du niveau réglé sur le moteur.

Les pédales tournent ensuite dans la direction opposée et le programme de détente de la spasticité recherche la direction de mouvement qui permettra la détente (spasticité) en fonction du principe thérapeutique (inhibition antagoniste). Cela permet de soulager les muscles et d'atténuer les contractions. Ce processus est répété max. 15 fois jusqu'à ce que la contraction (spasticité) se détende et s'estompe complètement. Ensuite, le message « *trop de spasticité* » s'affiche.

Pour une meilleure fixation des jambes, les *guides jambes avec appuis pour mollets* doivent être utilisés impérativement comme accessoire en cas de contractions (spasticité). Ils assurent un maintien stable des jambes pour plus de sécurité et permettent une position physiologique des jambes pendant le mouvement.

Force du moteur max. basse : Par ex. en cas d'ostéoporose

Force du moteur max. élevée : Par ex. en cas d'une grande difficulté dues à un tonus musculaire élevé ou de rigidité (Parkinson)

Veillez consulter votre médecin et thérapeutes avant de commencer l'entraînement.

Réglage couple et force motrice

Entraînement passif

Pendant l'entraînement passif, la « Force motrice » agit comme un couple d'entraînement. Elle peut être réglée sur 10 niveaux.

Appuyez sur le bouton « Réglages » sur l'écran d'accueil ①.

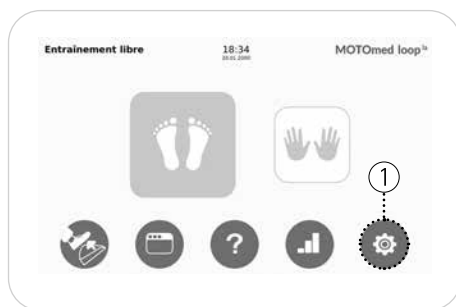


Fig. 5.28

Voir Fig. 5.29, 5.30 Sélectionnez dans l'ordre le bouton « Commande du moteur » ② puis le bouton « Force motrice » ③.

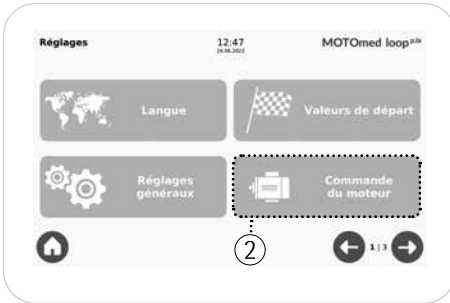


Fig. 5.29



Fig. 5.30

Réglez maintenant la force désirée.



Fig. 5.31

Entraînement actif

Dans l'entraînement actif, la « Résistance » agit comme un couple de freinage contre la personne qui s'entraîne.

La résistance peut être modifiée de 0 à 20.

Pendant l'entraînement actif, appuyez sur le bouton « Poids » ①.

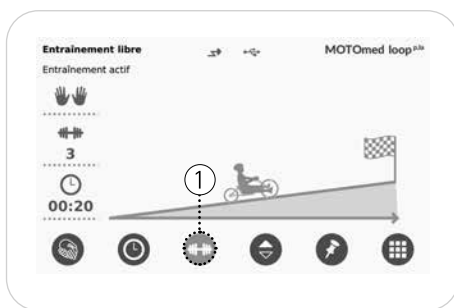


Fig. 5.32

Réglez la résistance désirée.

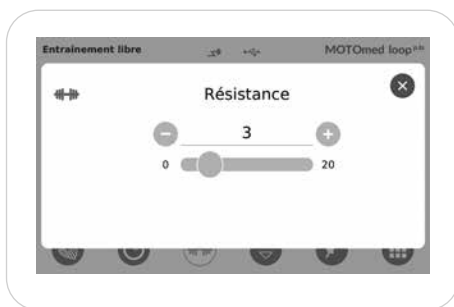


Abb. 5.33

Réglage commutation anti-spasmes

Appuyez sur le bouton « Réglages » sur l'écran d'accueil ①.

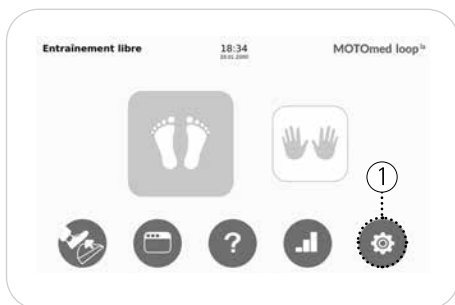


Fig. 5.34

Sélectionnez dans l'ordre le bouton « Capteurs » ② puis le bouton « Détection des spasmes » ③.

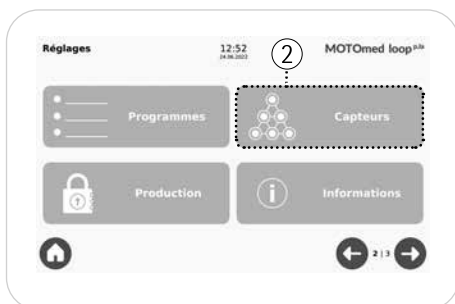


Fig. 5.35

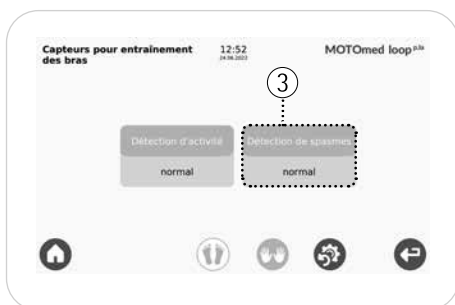


Fig. 5.36

- 61 **Semelles de sécurité Soft Grip**
N° de commande 265.400
- 61 **Semelles de sécurité plastifiées**
N° de commande 265.421 avec fermeture autogrippante
N° de commande 265.460 Semelles de sécurité pour enfant avec bande de fixation
N° de commande 265.441 avec bandes de fixation désinfectables
N° de commande 265.480 Semelles de sécurité pour enfant avec bandes de fixation désinfectables
- 62 **Guides jambes avec appuis pour mollets**
N° de commande 302.000
- 63 **Guides jambes avec appuis pour les mollets plastifiés**
N° de commande 303.000
N° de commande 186.000 avec bandes de fixation désinfectables
N° de commande 170.100 Guides jambes pour enfant
- 63 **Fixation rapide du pied « QuickFix »**
N° de commande 265.004
- 64 **Ajustement exact du rayon de pédalage (entraîneur de jambes)**
N° de commande 507.020 avec fermeture autogrippante
N° de commande 507.021 avec bandes de fixation désinfectables
- 65 **Poignées avec système de changement rapide**
N° de commande 265.110 Poignées Soft Grip
N° de commande 265.120 Poignées plastifiées
- 66 **Poignées Tetra avec technique de changement rapide**
N° de commande 555.200

- 66 **Poignées verticales avec techniquement de changement rapide**
N° de commande. 557.200
- 67 **Poignées Ergo avec technique de changement rapide**
N° de commande 372.200
- 67 **Supports d'avant-bras avec technique de changement rapide**
N° de commande 356.200 plastifiés avec bandes de fixation désinfectables
N° de commande 556.003 avec manchette de taille XS
N° de commande 556.004 avec manchette de taille S
N° de commande 556.005 avec manchette de taille M
N° de commande 556.006 avec manchette de taille L
N° de commande 556.007 avec manchette de taille XL
- 68 **Manchette pour poignet pour la fixation de la main**
N° de commande 562.020 taille S
N° de commande 562.030 taille M
N° de commande 562.000 taille L

Semelles de sécurité Soft Grip

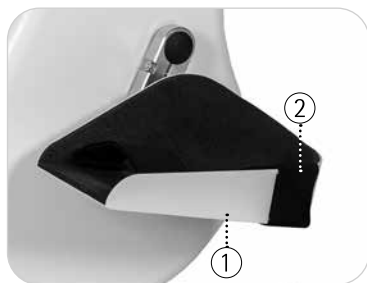


Fig. 6.1

Les semelles de sécurité Soft Grip ① sont recouvertes d'un rembourrage souple et sont dotées d'une bordure de sécurité circconférentielle avec une surface intérieure particulièrement élevée pour protéger les chevilles et les jambes. Les semelles de sécurité sont équipées d'une fermeture autoagrippante ② autour de la cheville pour une fixation sûre et rapide des pieds.

6

Semelles de sécurité plastifiées



Fig. 6.2, 6.3

Les semelles de sécurité plastifiées ① sont recouvertes de PVC souple désinfectable. Elles disposent d'une bordure de sécurité avec une face intérieure particulièrement haute pour la protection des chevilles et des jambes. Pour une fixation sûre et facile des pieds, les semelles de sécurité ① sont équipées de fermetures autogrippantes ②.

Les semelles de sécurité plastifiées ① sont équipées en option de bandes de fixation désinfectables ③.

Si une fixation plus solide est nécessaire, les semelles de sécurité peuvent être équipées de l'accessoire *Fixation rapide du pied « QuickFix »*.

Guides jambes avec appuis pour mollets



Fig. 6.4

La forme des guides jambes (4) avec appuis pour les mollets (1) permet de poser facilement les jambes. Leur forme flexible permet d'ajuster les appuis pour mollets (1) aux jambes.

Pour un guidage optimal et le maintien des jambes, les appuis pour mollets (1) doivent être posés sur les jambes.

Ouvrez les vis à ailettes (2) et réglez la hauteur des guides jambes (4). Resserrez les vis à ailettes (2) dans la position sélectionnée.

PRUDENCE Veillez à respecter la profondeur minimale des guides jambes (4) de 3 cm.



Fixez d'abord vos pieds dans les semelles de sécurité (5) puis fixez vos jambes sur les appuis pour mollets (1) avec les fermetures autogrippantes (3).



Vous pouvez réduire d'éventuels bruits en serrant les vis à ailettes (2).

Guides jambes avec appuis pour les mollets plastifiés



Fig. 6.5

En option, les guides jambes avec appuis pour les mollets plastifiés sont disponibles avec les bandes de fixation désinfectables.

Page 62 Fonctionnement voir *Guides jambes avec appuis pour mollets.*

6

Fixation rapide du pied « QuickFix »

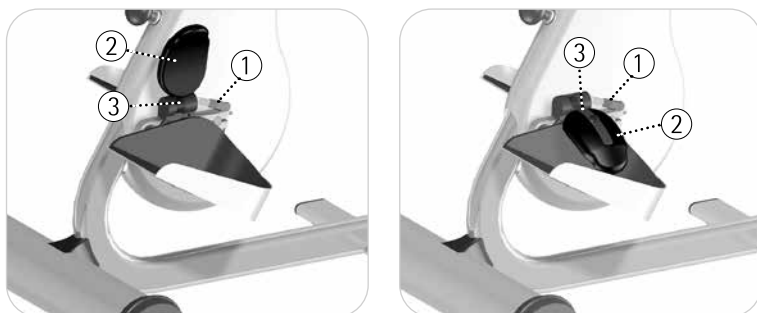


Fig. 6.6, 6.7

Avec la fixation rapide du pied « QuickFix », vous pouvez fixer et détacher vos pieds rapidement dans les semelles de sécurité de manière autonome. Ouvrez le « QuickFix » en abaissant ou en levant le levier de commande ① puis posez vos pieds.

Enfoncez le rembourrage en mousse ② avec la main vers le bas jusqu'à atteindre une position avec une pression agréable sur le pied.

L'étrier capitonné ③ s'enclenche de manière audible à brefs intervalles et se fixe en toute sécurité sur chaque niveau.

Voir Fig. 6.7 À la fin de l'entraînement, ouvrez le « QuickFix » en enfonçant ou en levant le levier de commande ①.

Ajustement exact du rayon de pédalage (entraîneur de jambes)

Le réglage précis du rayon de pédalage permet d'ajuster l'amplitude des mouvements, c'est-à-dire le rayon de pédalage, avec précision. Vous pouvez ajuster le rayon de pédalage des deux côtés sur 4 niveaux (5,0/7,5/10,0/12,5 cm) ou en continu.

AVERTISSEMENT **Risque de blessure !**



Le rayon de pédalage doit être ajusté uniquement lorsque le MOTMed est éteint et sans les jambes.

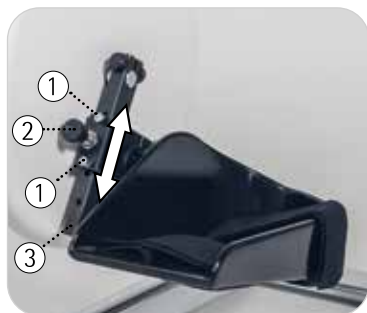


Fig. 6.8

Pour modifier le rayon de pédalage, desserrez les deux vis à six pans creux avec la clé hexagonale SW4 fournie ①.

Relevez le bouton de verrouillage ② pour déplacer la semelle de sécurité pour les pieds sur la barre de pédale ③ et procéder au réglage précis sur 4 niveaux.

Pour le réglage continu, vous pouvez fixer la semelle de sécurité pour les pieds à l'aide des deux vis à six pans creux ① où vous voulez sur la barre de pédale ③.

Répétez l'opération avec l'autre semelle de sécurité pour les pieds.

Remarque :

Veillez à ce que le même rayon de pédalage soit réglé des deux côtés, pour assurer des mouvements harmonieux.



Vous pouvez réduire d'éventuels bruits (jeu entre la tige d'arrêt du bouton de verrouillage et la barre de pédale) en serrant les deux vis à six pans creux ①. Resserrez régulièrement les vis à six pans creux.

Poignées avec système de changement rapide



Fig. 6.9

Les poignées Soft Grip ① sont recouvertes d'un rembourrage souple et sont antidérapantes.

Les poignées plastifiées sont recouvertes de PVC souple désinfectable.

La technique de changement rapide ② permet un changement simple des poignées sans outils. Ouvrez l'étrier ③ et retirez la poignée. Insérez la poignée souhaitée puis refermez complètement l'étrier ④.

Poignées Tetra avec technique de changement rapide

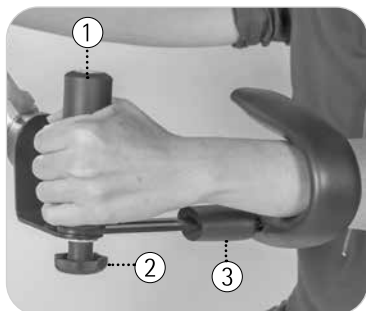


Fig. 6.10

Les poignées Tetra ① permettent l'installation simple et autonome des bras. Le support d'avant-bras ③ se règle avec la vis de réglage ② de manière flexible.

Voir Fig. 6.9 Fonctionnement de la technique changement rapide, voir *Poignées*.

Poignées verticales avec techniquement de changement rapide

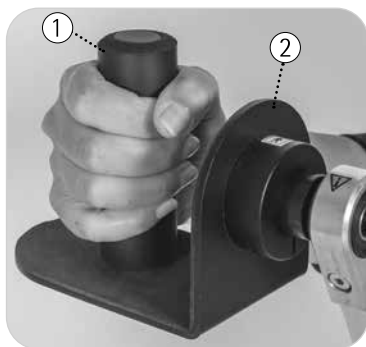


Fig. 6.11

Les poignées verticales ① conviennent aux utilisateurs qui peuvent s'accrocher à quelque chose mais ont besoin d'un repose-main. Les poignées verticales sont équipées d'une protection antidérapante ② vers l'intérieur.

Voir Fig. 6.9 Fonctionnement de la technique changement rapide, voir *Poignées*.

Poignées Ergo avec technique de changement rapide

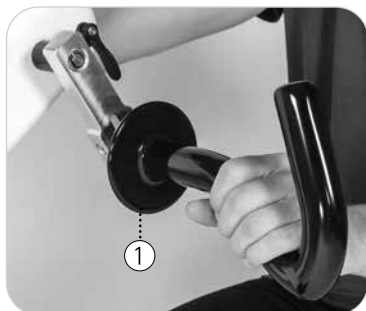


Fig. 6.12

Les poignées Ergo ① permettent une position individuelle de la main sans modification. L'utilisateur peut choisir entre 3 positions de maintien par les mains.

Voir Fig. 6.9 Fonctionnement de la technique changement rapide, voir *Poignées*.

6

Supports d'avant-bras avec technique de changement rapide



Fig. 6.13

Les supports d'avant-bras ① permettent une fixation des bras en cas de graves symptômes de paralysie. Les supports d'avant-bras ① sont pivotantes à l'horizontale pour permettre le mouvement de compensation latéral.

Ouvrez la vis à ailettes ② sur la face inférieure de la semelle ① et réglez la poignée transversale ③ dans la direction souhaitée. Resserrez la vis à ailettes ② dans la position sélectionnée.

PRUDENCE Veillez à respecter la profondeur minimale de la poignée transversale ③ de 2,5 cm.



PRUDENCE Veillez à ce que vos mains (et doigts) soient fixer de telle sorte qu'ils ne puissent pas effleurer les barres de pédales. L'entraînement avec les bras et les mains fixés sur les semelles pour avant-bras doit être réalisé uniquement sous surveillance.



Voir Fig. 6.9 Fonctionnement de la technique changement rapide, voir *Poignées*.

Manchette pour poignet pour la fixation de la main



Fig. 6.14

La manchette pour poignet ① pour la fixation de la main permet une fixation simple et rapide d'une main paralysée (faible) sur l'entraîneur de bras ou sur les différentes poignées.

- 70 **Consignes de sécurité pour le dépannage**
- 70 **Le MOTMed ne fonctionne pas ou l'unité de commande ne réagit pas**
- 70 **Le MOTMed ne fonctionne pas correctement**
- 71 **Conséquences possibles des perturbations électromagnétiques sur le MOTMed**

Consignes de sécurité pour le dépannage

AVERTISSEMENT



Seul les spécialistes compétents sont autorisés à intervenir sur le MOTOmed.

Pour des raisons de sécurité, la fiche doit impérativement être retirée de la prise pour couper l'alimentation électrique avant les travaux de maintenance.

Page 81

En cas de panne irrémédiable non décrite ci-dessous ou si vous avez des questions, adressez-vous au service clientèle de la société RECK ou à un partenaire agréé.

Le MOTOmed ne fonctionne pas ou l'unité de commande ne réagit pas

Page 35

Assurez-vous que le câble d'alimentation soit bien branché dans la prise de courant et sur la prise de l'appareil dans le moyeu du MOTOmed. Vérifiez si le voyant vert à LED de l'unité de commande s'allume.

Vérifiez également le fonctionnement de la prise de courant (en branchant un autre appareil électrique).

Le MOTOmed ne fonctionne pas correctement

Veuillez contrôler les points suivants :

1. Le rayon de pédalage est-il réglé sur le même niveau des deux côtés du MOTOmed ?
2. Le rayon de pédalage réglé est-il éventuellement trop grand pour votre mobilité ? Cela provoque un fonctionnement non circulaire.
3. Position et maintien de l'utilisateur.

Vous devriez être assis en sécurité et sur une ligne par rapport au MOTOmed. La distance doit être sélectionnée de telle sorte que le genou ne soit pas entièrement tendu lors du pédalage.

4. En cas d'hémiplégie, le fonctionnement circulaire peut être altéré en raison des différentes parties du corps concernées (en particulier en cas de faible résistance de freinage).
5. Un spécialiste doit contrôler l'appareil en cas de fonctionnement non circulaire lorsque les jambes ne sont pas installées.

Conséquences possibles des perturbations électromagnétiques sur le MOTomed

Conséquences possibles	Mesure de dépannage
L'entraînement s'interrompt	Redémarrer l'entraînement
Le MOTomed s'éteint	Redémarrer le MOTomed
Le verrouillage de l'entraîneur de bras s'active	Terminer l'entraînement puis redémarrer
Le verrouillage de l'entraîneur de bras se désactive	Terminer l'entraînement puis redémarrer
L'entraînement sélectionné commute sur un autre programme	Terminer l'entraînement puis redémarrer l'entraînement souhaité
La vitesse d'entraînement change	Aucune mesure nécessaire, rétablissement automatique à la fin de la panne
Des signaux sonores se déclenchent	Aucune mesure nécessaire, rétablissement automatique à la fin de la panne
Des signaux visuels se déclenchent	Aucune mesure nécessaire, rétablissement automatique à la fin de la panne

Nettoyage

AVERTISSEMENT



Risque de blessure dû à la tension électrique !

Pour des raisons de sécurité, l'alimentation électrique de l'appareil d'entraînement thérapeutique MOTOmed doit être coupée en retirant la fiche de la prise pendant le nettoyage et la désinfection !

Le MOTOmed doit être nettoyé et désinfecté avec des chiffons de nettoyage spécialement conçus pour la désinfection par essuyage des surfaces.

PRUDENCE



Risque de dommages matériels sur le MOTOmed !

En raison des raccords électroniques sensibles et des pièces mobiles sans joint, les sprays désinfectants ou l'utilisation de douches désinfectantes sont interdits !

Aucun intervalle de nettoyage fixe n'est indiqué.

Le nettoyage se réalise en cas de besoin et pour des raisons d'hygiène. Dans les zones dans lesquelles plusieurs personnes utilisent le MOTOmed, il est préférable de nettoyer les pièces appliquées, et toute autre pièce susceptible d'entrer en contact avec des parties blessées du corps de l'utilisateur, après chaque utilisation et d'utiliser un désinfectant adapté.

N'utilisez aucun détergent agressif, corrosifs ou contenant des solvants ou du chlore actif. Lors du nettoyage, faites attention de ne pas endommager les autocollants appliqués sur le MOTOmed.



Exemples d'agents désinfectants et nettoyeurs

- Meliseptol, désinfectant de surfaces
- Sagrotan, détergent universel

Maintenance

Page 21 Le MOTOMed ne nécessite aucune maintenance régulière/services clients. Un contrôle visuel doit être réalisé avant l'entraînement, comme indiqué dans le chapitre 3. Les pièces d'usure usagées (par ex. le revêtement des semelles pour les pieds, poignées, expanders) doivent être remplacées.

Réutilisation

Page 21 Le MOTOMed est adapté pour être réutilisé par d'autres patients. Pour cela, les consignes du chapitre 3, 'contrôle visuel' et de ce chapitre doivent être respectées.

Recyclage

Page 81 Le MOTOMed est une construction entièrement métallique haut de gamme. Il est durable, écologique et recyclable. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive DEEE 2012/19/UE (Déchets d'équipements électriques et électroniques). N'hésitez pas à vous adresser à l'équipe de conseillers MOTOMed si vous avez des questions.

Caractéristiques techniques, symboles

Dimensions et poids

Modèle MOTomed	Dimensions (dimensions extérieures en cm min./max.)			Poids (en kg)
	Longueur	Largeur	Hauteur	
loop.l	70	60	107 / 122	35
loop.a	70	60	107 / 122	31
loop.la	70	60	107 / 122	36
loop.la prof	70	60	107 / 122	39
loop p.l	70	60	107 / 122	35
loop p.la	70	60	107 / 122	36
loop light.l	70	60	107 / 122	33
loop light.a	70	60	107 / 122	30
loop light.la	70	60	107 / 122	36
loop kidz.l	70	60	107 / 122	35
loop kidz.a	70	60	107 / 122	31
loop kidz.la	70	60	107 / 122	36

Rayon de pédalage

Modèle MOTomed	Rayon de pédalage (en cm)	
	Entraîneur des jambes	Entraînement bras/buste
Tous les modèles	7 / 12,5	10

9

Plage de vitesse de rotation

Modèle MOTomed	Plage de vitesse de rotation (en U/min, passive/active)	
	Entraîneur des jambes	Entraînement bras/buste
Tous les modèles loop	0-60/5-120	0-60/5-120
Tous les modèles loop light	0-60/5-120	0-60/5-120
Tous les modèles loop kidz	0-60/5-120	0-60/5-120
Tous les modèles loop p	0-90/5-120	0-90/5-120

Couple de serrage réglable

Modèle MOTomed	Couple de serrage max. (en Nm)	
	Entraîneur des jambes	Entraînement bras/buste
Tous les modèles loop	1-13	1-6
Tous les modèles loop light	1-13	1-6
Tous les modèles loop kidz	1-13	1-6
Tous les modèles loop p	1-10	1-6

Plage de réglage commutation anti-spasmes

Modèle MOTomed	Plage de réglage commutation anti-spasmes		
	sensible	normal	insensible
Tous les modèles	Blocage après env. 0,3 sec. (jambe et bras)	Blocage après env. 0,6 sec. (jambe et bras)	Blocage après env. 1,8 sec. (jambe) Blocage après env. 2,4 sec. (bras)

Les informations suivantes s'appliquent à toutes les versions du produit :

Valeurs de raccordement (tension, fréquence réseau)

100-240V~/max. 120VA

47-63 Hz

Une coupure sur tous les pôles du MOTomed est assurée par le retrait de la fiche secteur.

Puissance absorbée

En veille <1 W

Conditions environnementales pour l'utilisation

Température	+5 °C bis +40 °C
Humidité de l'air	15% à 90% humidité relative, sans condensation, mais sans pression partielle de vapeur d'eau nécessaire de plus de 50 hPa
Pression de l'air	>783,8 hPa à 1060 hPa
Hauteur d'utilisation	<2000 m au-dessus du niveau de la mer

Conditions environnementales pour le stockage et le transport

Température	-25 °C à +70 °C
Humidité de l'air	humidité relative de l'air jusqu'à 90%, sans condensation de +5 °C à +35 °C Pression de vapeur d'eau jusqu'à 50 hPa de >+35 °C à +70 °C
Pression de l'air	aucune information

Type de protection IP21

Classification Classe de protection II, type BF

Classification selon l'ordonnance (UE) 2017/745

Classification MDR IIa, annexe VIII, règle 9

Classifications selon la directive 93/42/CEE

IIa, annexe IX, règle 9

Code GMDN 36313

NBOG Code MD 1108

FDA product code BXB - exerciser powered

Poids corporel max. autorisé pour l'utilisateur

135 kg

Taille recommandée 140–200 cm

Matériaux utilisés (Conforme à la directive RoHS)

Acier (laqué, zingué, chromé,
PVC avec revêtement en plastique)
Aluminium
Matières plastiques: PA6.6, PC-ABS

Explication des symboles – généralités



Lorsque l'axe des pédales est en rotation, veillez à ne pas placer vos doigts entre le boîtier et l'axe des pédales.



Appareil de la classe de protection II



Pièces appliquées de type BF

Les pièces appliquées sont des pièces qui entrent en contact avec l'utilisateur lors de l'utilisation conforme de l'appareil et qui doivent répondre à des critères de sécurité particuliers.

Les pièces appliquées suivantes (type BF) peuvent être installées sur le MOTOMed et doivent être contrôlées régulièrement :

- Unité de commande
- Poignées
- Semelles pour les pieds
- Guides jambes avec appuis pour les mollets

IP21

Le MOTOMed correspond au type de protection IP21 : il est ainsi protégé contre la pénétration de pièces solides étrangères et contre les gouttes de liquide tombant à la verticale.



Respecter les instructions d'utilisation.



Le MOTOmed satisfait à la directive relative aux produits médicaux 93/42/CEE.



Année de construction du MOTOmed (par ex. 2020).



Indique le fabricant du produit médical



Masse incluant la charge de travail sécurisée en kilogrammes



Respecter l'élimination conforme N° de reg. WEEE DE 53019630.



Numéro de série de l'appareil



Il est interdit de pousser le MOTOmed du côté, de s'adosser contre le MOTOmed ou de le glisser.



Il ne faut pas monter sur le MOTOmed ou s'entraîner en position debout.

Durée d'utilisation envisageable

La durée de vie envisageable ne peut pas être indiquée avec précision dans la mesure où elle dépend de l'environnement, de la fréquence et du type d'utilisation.

Par conséquent, on considère comme la durée de vie la période pendant laquelle l'appareil doit être en bon état de fonctionnement à partir de la première mise en service. La durée d'utilisation est fixée à 10 années, sauf mention contraire dans la spécification technique du modèle et des accessoires.

Service

Nous sommes à votre entière disposition si vous avez des questions. N'hésitez pas à nous contacter avec vos questions et suggestions. Nous vous rappelons volontiers. Merci de bien vouloir toujours nous indiquer le numéro de l'appareil (NS). Vous le trouverez sur la plaque signalétique sur le pied principal du MOTOmed.

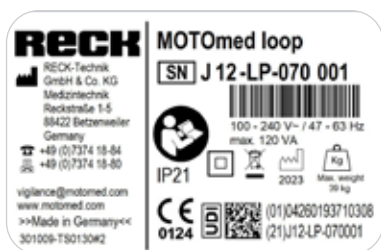


Fig. 10.1

Vos interlocuteurs du service après-vente national

Tél. 07374 18-84
Fax 07374 18-80
E-mail service@MOTOmed.de

ou contactez-nous par téléphone et sans frais au 0800 6 68 66 33

Vos interlocuteurs du service après-vente international

Tél. +49 7374 18-85
Fax +49 7374 18-480
E-mail service@MOTOmed.com

- 84 **Déclaration du fabricant –
émissions électromagnétiques**
- 85 **Déclaration du fabricant –
immunité électromagnétique**
- 87 **Distances de sécurité recommandées**

Pour le câble d'alimentation du MOTOmed, le fabricant déclare la conformité avec les exigences de la norme EN 60601-1-2:2016-05.

L'utilisation d'autres accessoires et d'autres câbles que ceux déterminés ou fournis par le fabricant peut provoquer une augmentation du risque d'interférences électromagnétiques ou une altération de la résistance aux interférences électromagnétiques de l'appareil et provoquer des dysfonctionnements.

Déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques


Le MOTOmed est conçu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du MOTOmed doit s'assurer qu'il sera utilisé dans un environnement approprié.

Mesure des émissions électromagnétiques	Conformité	Environnement électromagnétique - guide
Émissions HF selon CISPR 11	Groupe 1	Le MOTOmed utilise de l'énergie HF exclusivement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, l'émission HF est très faible et les interférences avec les appareils situés à proximité sont improbables.
Émissions HF selon CISPR 11	Classe B	Le MOTOmed est conçu pour l'utilisation dans tous les établissements, y compris les pièces d'habitation et similaires, raccordés directement à un réseau d'alimentation public qui alimente également les bâtiments utilisés à des fins d'habitation.
Émissions d'harmoniques selon IEC 61000-3-2	Classe A	
Émissions de fluctuations de tension/flicker selon IEC 61000-3-3	satisfait	

Déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

Le MOTOMed est conçu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du MOTOMed doit s'assurer qu'il sera utilisé dans un environnement approprié.

Contrôle de la résistance aux interférences	Niveau d'essai IEC 60601	Environnement électromagnétique – lignes directrices
Décharge électricité statique (ESD) selon IEC 61000-4-2	±8 kV décharge au contact ±15 kV décharge dans l'air	Les sols doivent être en bois ou en béton ou revêtus de carreaux en céramique. Lorsque le sol est revêtu d'une matière synthétique, l'humidité relative de l'air doit être d'au moins 30 %.
Grandeur perturbatrice électrique transitoire rapide/salve selon IEC 61000-4-4	±2 kV fréquence de répétition 100 kHz	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Ondes de choc (Surges) selon IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV Câble contre câble	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Chutes de tension, courtes interruptions et variations de la tension d'alimentation selon IEC 61000-4-11	0% UT ; ½ période à 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 et 315 degrés 0% UT ; 1 période Monophasée : à 0 degré 70% UT ; 25/30 périodes Monophasé : à 0 degré 0% UT ; 250/300 périodes	La qualité de la tension d'alimentation doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Lorsque l'utilisateur du MOTOMed poursuit l'utilisation en cas d'interruptions de l'alimentation électrique, il est recommandé d'alimenter le MOTOMed par le biais d'une alimentation stable ou d'une batterie.
Champ magnétique avec la fréquence de réseau (50/60 Hz) selon IEC 61000-4-8	30 A/m	Les champs magnétiques à la fréquence réseau doivent correspondre aux valeurs typiques que l'on trouve dans les environnements commerciaux et hospitaliers.
Remarque : UT est la tension alternative du réseau avant l'application du niveau d'essai.		

Contrôle de la résistance aux interférences	Niveau d'essai IEC 60601	Environnement électromagnétique - lignes directrices
<p>Grandeurs perturbatrices HF conduites selon IEC 61000-4-6</p> <p>Grandeurs perturbatrices HF rayonnées selon IEC 61000-4-3</p>	<p>$3V_{\text{eff}}$ de 0,15 MHz à 80 MHz</p> <p>$6V_{\text{eff}}$ Entre 0,15 MHz et 80 MHz dans les bandes de fréquence ISM et radioamateur 80% AM à 1 kHz</p> <p>10V/m de 80 MHz à 2,7 GHz 80% AM à 1 kHz</p>	<p>Il est préférable d'éviter d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils dans la mesure où cela pourrait provoquer des dysfonctionnements. Si une telle utilisation s'avère toutefois nécessaire, observez cet appareil et les autres afin de vous assurer de leur bon fonctionnement.</p> <p>Conformément à une analyse sur place^a, l'intensité de champ des émetteurs radio stationnaires doit être inférieure au niveau d'essai sur toutes les fréquences. Des interférences sont possibles autour des appareils portant le symbole  suivant.</p>
<p>Remarque : Ces directives peuvent ne pas être applicables dans toutes les situations. La propagation de grandeurs électromagnétiques est influencée par les absorptions et les réflexions des bâtiments, des objets et des personnes.</p>		
<p>a) L'intensité de champ des émetteurs stationnaires, comme les bases de téléphones sans fil et de radios terrestres mobiles.</p> <p>Les stations radio amateurs, les émetteurs AM et FM de même que les émetteurs de télévision ne peuvent théoriquement pas être prédéterminés avec précision. Une étude du site doit être envisagée pour déterminer l'environnement électromagnétique concernant les émetteurs stationnaires. Lorsque l'intensité de champ du site sur lequel le MOTomed est utilisé dépasse le niveau mentionné ci-dessus, observez le MOTomed afin de prouver son fonctionnement conforme. Si vous observez des caractéristiques de performance inhabituelles, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, par ex. une autre orientation du MOTomed ou un autre endroit d'utilisation.</p>		

Distances de protection recommandées entre les appareils de communication HF portables et mobiles et le MOTomed

Le MOTomed est conçu pour l'utilisation dans un environnement électromagnétique dans lequel les grandeurs perturbatrices HF sont contrôlées.

Les appareils de télécommunication HF portables (appareils sans fil) (y compris leurs accessoires comme le câble antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à 30 cm (ou 12 Inch) des pièces et des câbles du MOTomed désignés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut provoquer une réduction de la performance de l'appareil.

Index alphabétique

A

Accessoires 59
Aide d'accès 51
Ajustement exact du rayon de pédalage (entraîneur de jambes) 64
Année de construction 79
Avant-propos 1

B

Bénéfice clinique 10

C

Câble d'alimentation 35
Caractéristiques techniques 75
Classification 77
Conditions environnementales 77
Contre-indications 9
Contrôle visuel 21

D

Dépannage 69
Désinfection 73
Dimensions 75
Disponibilité 35
Distances de sécurité 87

E

Effets secondaires négatifs 10
Émissions électromagnétiques 84
Entraînement bras/buste 52
Entraînement libre 40
Entraîneur des jambes 50
Explication des symboles 78

F

Fixation rapide du pied
« QuickFix » 63

G

Groupe cible de patients 7
Guides jambes avec appuis pour mollets 62

I

Immunité électromagnétique 85
Incident grave 11
Indications 9
Interlocuteur 81

L

Limitation de poids 77

M

Maintenance 74
Manchette pour poignet 68
Mesures de précaution 13
Mise en service 28, 34
Mode veille 35

N

Nettoyage 73
Non-responsabilité 8
Numéro de l'appareil 81

P

Plaque signalétique 81
Poids 75
Poids de l'utilisateur 77
Poignées 65
Poignées Ergo 67
Poignées Tetra 66
Poignées verticales 66
Première mise en service 13
Préparation à l'entraînement 38
Puissance absorbée 76

Q

QuickFix 63

R

Rayon de pédalage 48
Recyclage 74
Réglage commutation
anti-spasmes 57
Réglage couple et force motrice 54
Réutilisation 74
Roulettes de transport 28

S

Semelles de sécurité plastifiées 61
Semelles de sécurité Soft Grip 61
Service 81
Supports d'avant-bras 67
Système de changement rapide 65

T

Transport 28
Type de protection 77

U

Usage prévu 7
Utilisation conforme 7

V

Valeurs de raccordement 76

Valable à partir de l'année de construction 2020

100.021.198 fr 20231207

Sous réserve de modifications techniques en raison du progrès.

Reproduction, même partielle, autorisée uniquement avec l'autorisation écrite de l'entreprise RECK.

RECK

RECK-Technik GmbH & Co. KG

Reckstraße 1-5, 88422 Betzenweiler, GERMANY

Tél. +49 7374 18-85, Fax +49 7374 18-480

info@MOTOmed.com, www.MOTOmed.com

